

## Mesta ni treba takoj operirati, včasih zadošča že tableta

Zagotovo ste se že kdaj odločili, da boste temeljito pospravili podstrešje ali klet. Potem pa ste se zamotili med starimi knjigami, časopisi, fotografijami, zvezki ali ploščami in na koncu ste vse skupaj le malo poravnali. Tako je treba ravnati tudi ob pospravljanju mesta.

(Mef) Mesto je živ organizem. Mesto ni le kup kamenja in zemlje, splet cest in pločnikov, grobnica kanalizacije in vodovoda. Mesto je živo bitje in če dobro prisluhnete boste začutili, kako utripa njegovo srce, kako valovi kri v žilah in kako mesto diha.

Vsek čuteč občan ve, kdaj je mesto veselo in kdaj žalostno, kdaj je polno moči in kdaj ga napada bolezen, kdaj je polno idej in kdaj mu je dolgčas. Gotovo se vam je že zgodilo, da ste nevede, iz navade rekli, da je kakšna ulica mrtva ali pa da je, na primer, sprehajalna pot polna življenja, kakšna gostilna razposajena in kakšen park bolj žalosten. To je to. Začutili ste mesto.

Vsek čuteč prebivalec mesta ali vasi ve, kdaj ima njegov kraj dobre in kdaj bolj slabe trenutke oziroma obdobja. Za Izolo vemo, da ne mara

dežja zato pa ima rada sneg. Najraje pa ima, seveda, poletne temperaturre. Zato se je v teh deževnih dneh zdela kot živahen šolar, ki ga je griga položila v posteljo, poleti pa bolj spominja na mladoletnico, ki se prepozna vrne domov.

Vsek čuteč prebivalec mesta ve, česa si njegovo mesto najbolj želi, ve, kako se rado obleče, katere pesmi ima rado in kako se najraje nastavi. Če to vemo, potem ni težko skrbeti za mesto. Za začetek, recimo, ne bi postavili velike reklamne table, ki skorajda prekrije pogled na Izolo z Belvederja, ki je tako lep, da je celo kulturnovarstveno zaščiten. Prav gotovo tudi ne bi posadili palm vrste Washingtonia robusta, ampak bi nadomestili požagane in padle pinije iz drevoreda ob Prešernovi in še kje. Kdor čuti mesto tudi ve, da tisto, kar je lepo v najlepšem mestu na svetu

ni nujno lepo tudi v našem mestu. Saj poznamo rek, da nekaj nekomu paše kot svinji sedlo. In tisti, ki čuti mesto tudi ve, da ne gre kar tako seliti njegovih vitalnih delov na obrojje mesta, ker je to nekaj takšnega, kot če bi moškemu amputirali penis in mu ga prišili na roko, ker je tako bolj praktično. Kdor čuti mesto tudi ve, da so nekateri njegovi deli ustvarjeni za zbiranje ljudi, drugi pa tega filinga enostavno nimajo. Ob letošnjem martinovanju na "mali Lonki" je bilo jasno, da bi bolj sodilo na Manziolijev trg. To so izkušnje. Tako kot si je nek Izolan vsako jutro meril pritisk. Če je imel visokega je tisti dan pil belo, če je imel nizkega pa črno. Če bi občinska oblast vsak dan merila pritisk naši občini, bi vedela, kaj ji je storiti.

### Najhitrejša Izolanka

Ne vem kaj je s temi dekleti, vse so se že pustile ujeti. A jaz nisem hitra na takšen način, ob fantih raje pritisnem na plin.

Zdirjam od San Simona, mimo mozaikov do Delfina, potem se dvakrat ponovi Marina pa zmagam pokal Svet'ga Martina!

Če pa rad bi tekel z mano vštric, takoj povem ti, v čem je vic:

Ni vse v času in lepem stasu, moraš bit na dobrem glasu, znat' kuhat in likat in smučat skozi vratca, ker res sem Izolanka, a trenutno iz Logatca...  
(dg)



Trgovska ulica 4, 6310 IZOLA  
Tel. 05 / 64 01 300

**Kastracija in sterilizacija mačk  
10% POPUST**

**MOTOMAXX**

tel. 05 / 640 42 53 • Industrijska 11 • Izola



Obratovalni čas odlagališča

PONEDELJEK - PETEK: 8.00 - 17.00  
SOBOTA: 8.00 - 12.00  
NEDELJA IN PRAZNIKI: ZAPRTO

Dežurna služba

V DELOVNEM ČASU - TEL.: 05 / 66 34 950  
IZVEN DELOVNEGA ČASA - TEL.: 041 / 650 882  
Pogrebna služba (24 UR) TEL.: 041 / 650 375

# Za Martina priznanje vinarju

Priznanja so del javnega življenja vsake skupnosti in v Izoli imamo z njimi kar nekaj izkušenj. Ob formalnih občinskih priznanjih, nagradah in nazivih smo nekaj let imenovali tudi Ambasadorje Izole, zdaj pa smo dobili še priznanja Isola d'Istria.

Za podelitev takšnega priznanja so se dogovorili na izolski Samoupravni skupnosti Italijanske narodnosti in v soboto so prvo tovrstno priznanje tudi podelili.

Prejel ga je Livio Felluga, Izolan, rojen leta 1914, eden najbolj znanih vinarjev v sosednji Furlaniji Julijski krajini, ki živi v Brazzatu pri Cormonsu. Zaradi nagrajenčevih zdravstvenih težav so priznanje prevzeli njegovi sinovi in hči: Maurizio, Elda, Andrea in Filippo.

V obrazložitvi priznanja je predsednik Samoupravne skupnosti, Silvano Sau poudaril pomen pripadnosti nekemu kraju in njegovi zgodovini a hkrati tudi širok, toleranten in predvsem kulturni odnos letošnjega nagrajenca do današnje Izole in o nagrajenčevem odnosu do zemlje in do kmetijstva natančneje, vinogradništva, ki se mu je posvetil s srcem a tudi z veliko znanja in nenehnega izobraževanja.



Foto: C. Chicco - Il Mandracchio

Podelitev priznanja je obogatil koncert dveh uveljavljenih glasbenikov, Renata Chicca in saksofonista Nevia Zaninotta iz Furlanije, s čimer je bila tudi v glasbenem smislu upodobljena ta zgodovinska povezanost teh dveh regij in ljudi, ki tukaj živijo. Seveda se je prireditev zaključila oziroma dolg nadaljevala ob pokušnini vrhunskih vin družine Felluga.

## Pojej, popij, pomigaj



Cezmerna telesna teža in debelost sta pri otrocih v razvitem svetu dosegla že epidemične razsežnosti in še naprej strmo naraščata.

Kampanja, ki jo je oblikovala komisija EU za kmetijstvo, želi otroke obogatiti z znanjem o zdravi prehrani. Kampanja se je začela 28. septembra 2009 in jo sestavljajo tri potujoče razstave z več zabavnimi dejavnostmi in igrami za otroke po Evropi.

Kampanja za zdravo prehrano, ki je v celoti financirana iz sredstev proračuna EU za kmetijstvo, bo potekala hkrati s programom EU za razdeljevanje sadja v šolah in programom mleko za šole in želi ponesti svoje sporočilo »Pojej, popij, pomigaj« v šolski vsakdan. Okusni prijatelji bodo osem tednov potovali po Belgiji, severni Franciji, Veliki Britaniji, Irski, Litvi in Poljski. Sporočilo je: Jej dobro, da boš v formi!

Hkrati s potujočimi razstavami bo v teh osmih tednih na spletni strani EU o okusnih prijateljih potekal tudi interaktivni lov na zaklad.

Taja Benčič Ribarič in Maja Praček  
Zdravstveni dom Izola

## Cepite se lahko v Kopru

Začelo se je cepljenje proti pandemski gripi. Glede na to, da se v prihodnjih mesecih pričakuje intenzivnejše širjenje virusa pandemske gripe, je zdaj pravi čas za cepljenje. Prednost pri cepljenju imajo kronični bolniki, kmalu boste na vrsto prišlo tudi ostali.

Da bi vsi prišli na vrsto v najkrajšem možnem času, je cepljenje organizirano v več cepilnih centrih. Zaradi lažje organizacije dela vas prosimo, da občani Izole za cepljenje preverijo urnik.

Poklicite ZZV KOPER, Vojkovo nabrežje 4/a na tel. št.: 05/66 30 842 in 05/66 30 800, od ponedeljka do petka od 8.00 do 14.00 ure

Prosimo, upoštevajte, da se najprej cepijo kronični bolniki.

## Zakaj je odpadla vaja?

V soboto bi morala v Izoli potekati vaja reševanja v primeru poplav poimenovana Poplava 2009.

Čeprav je bila načrtovana zelo podrobno in obsežno hkrati smo v četrtek popoldne izvedeli, da vaja odpade. Ker ob tem obvestilu ni bilo posebne obrazložitve smo odgovore poiskali pri predvidenih udeležencih in izvedeli, da je do odpovedi menda prišlo zaradi odpovedi sodelovanja s strani kortežanskih gasilcev, ki že več kot leto dni čakajo na denar za popravilo svojega gasilskega avtomobila a ga niso dočakali.

Niso pa, tako kot Izolski gasilci, ki so letos prav tako še brez denarja, dočakali niti dogovorenega srečanja z županom, in zato so sodelovanje v vaji odpovedali. (ur)

## Martinovanje s pomanjkanjem začimb

Center za kulturo, šport in prireditve občine Izola je v soboto pripravil martinovanje na prostem. Za prizorišče so izbrali prireditveni prostor na Kampi (poimenovali so ga mala Lonka) in ga pripravili skupaj z nekaterimi izolskimi vinarji, ki so prišli predstaviti svoje novo vino in hkrati ponudili tudi tistega, ki jim je še ostalo v kleti od prejšnjih letin.

Prav velikega zasluga verjetno ni bilo, saj vreme ni bilo naklonjeno martinovanju na prostem, čeprav resnici na ljubo niti ni bilo tako slabo. Bilo pa je preveč temno, preveč razpotegnjeno in premalo veseljaško za kaj večjega od navadne sobote. Tudi izbor programa je bil minimalističen, čemur je verjetno botrovalo pomanjkanje denarja, da o skromni reklami ne govorimo.

Klub temu se je na martinovanju zbral kar nekaj, zabave željnih Izolanov, ki so se gotovo imeli lepše kot doma, čeprav so pogrešali več zabave in vodenja prireditve. Prav gotovo bi bilo vse skupaj lažje, če bi bila prireditve na Mazolijevem trgu, ki je kot ustvarjen za takšne dogodke, res pa je, da se je takrat v Manziolijevi palači dogajala podelitev priznanja Isola d'Istria znanemu furlansko izolskemu vinarju. In razlika v nivoju prireditve je bila preprosto rečeno, enormna.



Martinovanje pač vsak razume po svoje. Za ene je ljudska veselica, za druge pa praznik vinske kulture.

Za srednjo pot so se odločili mladi iz obalnih župnij, ki so martinovali v Izoli in se zabavali ob glasbi izvrstne izolske skupine Nova Zapoved.

Klub nekaterim pripombam pa velja organizatorjem martinovanja na Lonki zaželeti, da bi prireditev naredili tradicionalno, le vsebinsko, prostorsko in izvedbeno jo morajo dodelati. Kot bi rekli kuhanji: manjkale so začimbe.

## S higieno proti novi gripi

**Ko ste še zdravi in ne kažete nobenih simptomov gripe lahko zmanjšate vnos, predvsem pa preprečite razmnoževanje virusa, s katerim ste že prišli v kontakt s sledenimi enostavnimi ukrepi (ki cepljenja ne izključujejo):**

1. Zelo pogosto umivanje rok z milom ali razkuževanje.
2. "Roke z obraza"! Uprite se vsem nagonskim poskusom, da se z rokami dotaknete obraza (razen pri umivanju ipd). Pred jedjo si vselej umijte roke.
3. Dvakrat dnevno grgrajte toplo, slano vodo (če iz kakršnegakoli razloga ne prenašate soli, uporabite antisepčno ustno vodo -npr.Listerin) - grgranje prepreči razmnoževanje virusa. Grgranje je ZELO učinkovit ukrep!
4. Dvakrat dnevno očistite nosnice s toplo, slano vodo. Vodo lahko v nos dobiti tako, da pomočite nos v posodo s slano vodo in blago vdihnete ali pa jo nosnice od znotraj navlažite z v slanicami namočenim kosmom vate na palčki in se nato useknete. Večkrat ponovite. S tem v veliki meri zmanjšate število virusov na nosni sluznici.
5. Povečujte odpornost s pravim kolostrumom (npr.Ekostrum) in velikimi dozami vitamina C. Učinek vitamina C ni popolnoma dokazan, praksa pa kaže, da je učinkovit.
6. Pijte veliko vročih tekočin. Vroče tekočine spirajo virusa iz ustne votline v želodec, kjer virus ne more preživeti. Gripe je tukaj. Poskrbite za higienične ukrepe.

ur - po spletu

# Rebalans "z nožem na vratu"

Trinajsta redna seja izolskega občinskega sveta je bila pomembna zaradi več razlogov. Svetniki so sprejeli rebalans proračuna, sprejeli aneks k pogodbi o gradnji neprofitnega bloka, potrdili program sanacije pomola in mandrača, se strinjali z investicijami v vodovodno omrežje in predvsem pokazali, da v občini ni klasične vladajoče koalicije in ostre opozicije.

**Dokaz je nesklepčnost, ki se je zgodila red pomembnim glasovanjem o odobritvi zadolževanja Komunale, ki mora plačati odškodnino nesojenim najemnikom gostinskih in slaščarskih objektov na svetilniku in na pomolu pri mandraču.**



Pred to točko dnevnega reda je namreč župan dr. Tomislav Klokočnik odšel in prepustil vodenje razprave o tem dokumentu tudi po krajevnih skupnostih. Ne enega ne drugega postopek sprejemanja OPN ne predvideva, zato o tem enostavno niso glasovali. Skozi razpravo pa se je že zdaj pokazalo, da bi bilo o čem razpravljati. Slišati je bilo namreč zelo nasprotjujoča mnenja, recimo o tem, da bi bilo treba stopnjo pozidanosti povečati, po drugi strani pa so enako močne težnje po omejevanju nekontroliranih gradenj.

vodenje razprave o tem dokumentu tudi po krajevnih skupnostih. Ne enega ne drugega postopek sprejemanja OPN ne predvideva, zato o tem enostavno niso glasovali. Skozi razpravo pa se je že zdaj pokazalo, da bi bilo o čem razpravljati. Slišati je bilo namreč zelo nasprotjujoča mnenja, recimo o tem, da bi bilo treba stopnjo pozidanosti povečati, po drugi strani pa so enako močne težnje po omejevanju nekontroliranih gradenj.

## Nepreprečljivo rebalansiran proračun

Občina Izola je, predvsem zaradi predhodno sprejetega aneksa k so-investitorski pogodbi za gradnjo neprofitnega bloka, ki predstavlja velik finančni „dogodek“ pripravila **rebalans občinskega proračuna za leti 2009 in 2010**. V obeh primerih so predvideni prihodki in odhodki zmanjšani. **V letu 2009 iz predvidenih 27 na približno 23 milijonov** Evrov, v letu 2010 pa strokovne službe ne načrtujejo bistvenega zmanjšanja prihodkov, tako da ostajajo pri proračunu težkem približno **30 milijonov Evrov**.

V razpravi je bilo slišati celo vrsto pripomb, saj je dosedanje izrševanje proračuna na prihodkovni strani bilo res skromno, saj je občina v devetih mesecih **od načrtovanih 27 milijonov ustvarila le za 9 milijonov prihodkov**, do konca leta pa bo zelo težko doseglia tudi rebalansiranih 23 milijonov. Tudi zato so svetniki **Socialnih demokratov in DeSUSA** predlagali zavrnitev takšnega rebalansa proračuna, ki pa je bil ponujen v sprejem „z nožem na grlu“ kot je dejal eden od svetnikov, saj je bil sprejem povezan tudi s **prijava na razpis za kohjezijska sredstva za investicije v ribiško infrastrukturo**.

V strokovnih službah so sicer skušali prepričati svetnike, da se bodo prihodki do konca leta povečali predvsem zaradi plačil komunalnega prispevka in zaradi nekaterih prodaj nepremičnin, kar naj bi še bolj vplivalo na prihodke v letu 2010. Ob tem pa so kar pozabili, da so velik del letošnjih plačil enostavno prestavili na naslednje proračunsko leto.

Slišati je bilo tudi, da je občina Izola v **zadnjih petih letih vseskozi bila proračunsko „težka“ okrog 15 milijonov Evrov** in takšen proračun so tudi predlagali svetniki SD za letošnje in naslednje leto. Na koncu je bil rebalans, najverjetneje zaradi povezanosti z vrsto drugih projektov, rebalans za obe leti sprejet z dodatnim sklepom, da v primeru nerealizacije proračuna za leto 2009 občinska uprava takoj pripravi realen rebalans proračuna za leto 2010.

## PRIHAJA ČAS RESNICE - ALI GA BO IZOLA DOČAKALA ŽIVA IN ZDRAVA?

Na zadnji seji (simbolična 13. - pa je žal nesrečna samo za Izolo in nikogar drugega) izolskega občinskega sveta je potekala razprava, začnjena s politikantskimi trditvami in sprevračanjem dejstev strokovnjaka za vse čase in vse režime, o nakupu bloka z neprofitnimi stanovanji, namenjenimi izolskim družinam za najem po neprofitni in subvencionirani neprofitni najemnini ter za prodajo po neprofitni ceni, za katerega je aktualni župan želel pridobiti blagoslov občinskih svetnikov, vedoč, da potrebuje sokrivate pri poslu, s katerim bo izolskim družinam ukradena možnost dobiti nujno potrebna neprofitna najemna stanovanja.

Vsa leta od volitev 2006 sem navajena, da aktualni župan in celotna njegova ekipa poskušajo preusmeriti pozornost Izolank in Izolanov z lastne nesposobnosti in neuspešnega vodenja občine na domnevna nezakonita dejanja nekdanje županje. Sedaj pa je postal že preočitno, da gre za načrtno spuščanje megle in da se za vsemi temi napadi skriva še vse kaj hujšega. Le ena sama in zelo pomembna resnica je: Z 12 glasovi svetnic in svetnikov svoje stranke IJN, svetnice in svetnika italijanske narodne skupnosti, podžupana (in obenem svetnika) brez stranke ter obeh svetnikov liste "Izolani" proti 9 glasovom svetnice in svetnikov SD, dveh svetnikov SJN, enega svetnika DeSUS in enega svetnika liste "Izola zbudil se" je aktualni župan dokončno zapravil, uničil, ukinil, preprečil vsem tistim izolskim družinam, ki že leta in leta čaka na občinsko najemno stanovanje možnost, da bodo v Izoli lahko prisli do njega! Zemljišče, ki ga je župan popolnoma po nepotrebni zamenjal za del že zgrajenega bloka, je namreč bilo zadnje zemljišče v občinski lasti, kjer je mogoče graditi bloke z neprofitnimi stanovanji za izolske družine!

Trditve, ki jih je ob izdatnem spodbujanju zelo angažiranega župana ("To ponovi, še enkrat pove...") večkrat dramatično in z izjemnim občutkom za scenske učinke ponovil (dobro plačani) občinski pravni ekspert, da naj bi prejšnja županja "brezplačno dala investitorju več kot 16.000 m<sup>2</sup> parcel in da naj bi ta zgradil 50 stanovanj" so seveda namenjene naivnemu in predvsem neinformiranemu gledalstvu. Na tak način lahko župan, ki je že večkrat nedvoumno pokazal, da s(m)o mu Izolanke in Izolani pomembne toliko kot lanski sneg (naj spomnimo samo na cesto v Korte, večkratni poskus prodaje stare sole na Maliji, odnos do društva upokojencev, borcev, Zvezdic, Drevesa življenja, poskus, da bi predal občinsko pristanišče Marinvestu, prodajo zemljišča nad Delfinom za eno četrtino realne cene, tlakovanje nabrežja ob tem, da v šoli podstavlja vedra pod puščajočo streho...) in njegovi opravičijo svoje zaničljivo ravnanje in obnašanje do nas.

Naj sam spomnjam, kako je župan izjavil ob predlogu svetnikov SD, da naj bi predstavili osnutek občinskega prostorskega načrta v vsaki od naših petih krajevnih skupnosti, da pa res ne namerava zgubljati časa z nekaterimi, ki bi radi gradili na vsakem vogalu. Halo? Ali smo občani naše občine res nevredni sodelovati pri načrtovanju naše bodočnosti s projektanti, ki jih občina plačuje z NAŠIM denarjem? Kje so oblube iz volilnega leta 2006, ko je še kot kandidat zagotavljal, da bo VEDNO upošteval mnenje občanov? Kratek je njegov spomin! Ni pa kratek spomin nas Izolani!

Kje je oblubljenih 280 neprofitnih stanovanj? Kje je kasneje oblubljenih 400 stanovanj? Ne, sedaj bomo morali biti zadovoljni s 43 stanovanji, saj zagotovo ni Izolana, ki bi imel dovolj denarja, da bi kupil stanovanje po 3000 evrov za m<sup>2</sup>? In oblube o izgradnji "neprofitnih" stanovanj, ki naj bi jih zgradil Gorica Leasing in jih ponudil občini in Izolani po 1580 evrov za m<sup>2</sup> na zemlji, ki jo je aktualni župan tako nepremišljeno prodal? Takrat (naj nas bog usluši) ta gospod po vsej verjetnosti ne bo več župan in stanovanja bodo šla v roke ljudem, ki imajo denar. V veliki večini to niso in ne bodo Izolani in nekdanji župan se tako kot danes ne bo prav nič sekiral za tiste "reveže" kot sam imenuje najemnike v občinskih stanovanjih. Kako bi mu privoščila, da bi tudi on enkrat doživel, kako je živeti življenje takega "reveža" in za povrh pozirati žaljive pripombe iz ust ljudi njegovega kova!

To, da se je vsak kvadratni meter bloka samo zaradi zastojev pri gradnji in pridobivanju uporabnega dovoljenja podražil za 60,45 EUR, je zelo pošteni in resnicoljubni nekdanji podžupan obesil kar meni, Janezu Nučiču in Igorju Franci. Če to ni laž stoletja, potem res ne vem, kaj je laž! Tako Janez Nučič kot Igor Franca (jaz tega nisem mogla povedati, ker je velecenjeni župan vsako moje opozorilo takoj napadel in zavrnil - sicer pa ste vsi, ki ste v letu 2007 kdaj gledali prenose sej občinskega sveta, videli, kako zaničljiv, poniževalen in nespoštljiv je bil do mene) sta tako Grada kot Klokočnika že februarja in marca 2007 PISNO opozorila, da je treba začeti s postopkom sprememb družbenega plana in zazidalnega načrta. Vendar je bila želja po maščevanju (le za kaj?) bivši županji in po njeni diskreditaciji ter po možnosti uničenju (se še spomnите: ena, dve, tri - Breda gori; štiri, pet, šest: Breda v arest?) močnejša kot interesi izolskih družin brez stanovanj, močnejša kot gospodarna uporaba javnega denarja!

Trditve, da je "podražitev" bloka v dvajsetih letih odplačevanja OGROMNA IN STRAHOTNA in da smo si privoščili najeti lizing, ki je popolnoma nesprejemljiv, je samo še en dokaz, kako malo vedo ti vrhunski strokovnjaki o obrestnem računu ob tem, da imajo v hiši resničnega strokovnjaka, ki bi jim zelo jasno povedal, da se s tako dolgoročnim posojilom in seveda tudi lizingom (20 let) začetna glavnica skozi celotno dobo odplačila ponavadi (seveda odvisno od obrestne mere) skoraj podvoji. Na ta način bi lahko v Lividah zgradili bloke s skoraj 200 stanovanji in če bi bil aktualni župan vsaj približno sposoben biti župan, bi danes že lahko 200 IZOLSKIH družin živel v primernih, dovolj velikih stanovanjih, plačevali pa bi tako najemnino, kot so jasno sposobne plačevati - s subvencijo ali pa neprofitno.

Zahvalimo se vsi skupaj županu in njegovim sodelavcem, pa tudi svetnikom in svetnicama, ker so tako "dobro" poskrbeli za vse tiste Izolane in Izolane, ki hrepenijo po človeka vrednem bivališču in ki tako kot velika večina Izolov nikoli ne bodo imeli dovolj denarja, da bi kupili stanovanje po "neprofitni ceni" 1600 EUR!

## OPN iz pisarn med ljudi

Na začetku seje so občinski svetniki precej časa namenili poročilu o postopkih izdelave Občinskega prostorskoga načrta, vendar, kljub nekaterim pobudam in predlogom ter pripombam, posebnega sklepa niso sprejeli, kar je formalno sicer mogoče, vsebinsko pa ne bi bilo odveč. Svetnika Liste Izolani sta namreč predlagala **oblikovanje nekakšnega strokovnega sveta**, ki bi pripravljalcem občinskega prostorskoga načrta in občinskem strokovnim službam pomagal zagotavljati prisotnost javnosti v tem postopku. **Socialni demokrati** pa so predlagali

# Očitno so delitve manjšinam usojene

Pogovor z Amino Dudine, predsednico Skupnosti Italijanov Dante Alighieri, enega od dveh kulturnih društev italijanske narodnosti v naši občini, je načel vprašanja, ki so pravzaprav skupna večini narodnostnih manjšin. Tako kot obstajajo raznovrstne razlike znotraj večine obstajajo tudi v manjšinskem narodu in njegovih organizacijah.

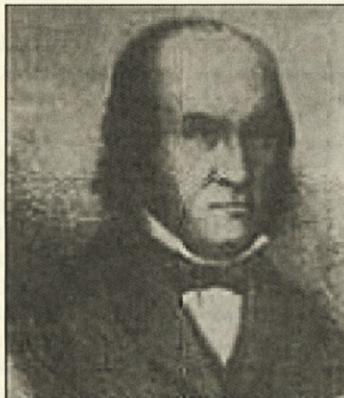
Dovolj je, če se ozremo čez mejo k slovenski manjšini v Italiji, ki zaradi delitev ne more dovolj pomagati svoji gledališki hiši. Ali pa na Koroško, kjer je ta delitev morda še bolj izrazita. Toda, če je v omenjenih primerih delitev tudi ideološko opredeljena pa to v primeru italijanske manjšine ni v ospredju. Težko bi rekli, da je kakšen del italijanske manjšine bolj levi ali bolj desni ali da je bliže tej ali oni stranki.

Prej bi rekli, da je italijanska manjšina pri nas predvsem pragmatična in najraje na strani vladajočih, kar je razumljivo, saj je manjšina finančno in sicer odvisna od aktualne oblasti. Tudi v izolskem primeru je tako, čeprav ne bi mogli zatrdiriti, da svetnika narodnosti kar nekritično podpirata vladajoča koalicijo. Bili so tudi primeri, ko je bil njun glas odločilen za sprejem ali zavrnitev kakšnih odločitev občinskega sveta. Predvsem pa sta bila vseskozi resnično angažirana, ko je šlo za interes narodnosti. Res pa je, da imamo le v izolski občini dve kulturni društvi talijanske narodnosti, ki delujeta znotraj enotne Samoupravne skupnosti Italijanske narodnosti. Ampak to ne preseča, saj imamo tudi dva veslaška in dva ali celo več jadralnih klubov, imamo tudi dve društvi upokojencev in sploh je delitev nekakšna izolska posebnost. Vendar pa je tudi res, da to niso delitve na sovražnike ampak na drugačemisleče. In tudi v primeru dveh društev narodnosti je verjetno tako. Vsekakor pa **ni Mandrač tisti, ki bi žezel iz majhnih razlik delati velike**. Naša večkulturna in multinacionalna uredniška usmeritev je že dolgo znana.

Tudi zato nas je nekoliko presenetila burna reakcija iz manjšinskih vrst ob objavi omenjenega pogovora s predsednico enega od dveh omenjenih društev. Posebej zato, ker se je intervjuvanka že zelela izogniti konfliktu, čeprav jo nekatere stvari vendarle motijo. Tako nam ni preostalo drugega, kot da nekatere njene misli novinarsko zapišemo, kajti, **tudi manjšinsko vprašanje ne more in ne sme biti tabu tema**, saj gre vendarle za življenje in delo naših skrajanov, sosedov, prijateljev.

Dvomimo, da bo zapis v prejšnjem Mandraču karkoli spremenil, je pa vzpodbudil odgovora, ki ga je zapisal **Silvano Sau** kot predsednik krovne organizacije italijanske narodnosti v Izoli in pojasnil **Amine Dudine** ob omenjenem pogovoru. Tisti bralci Mandrača, ki imajo težave z razumevanjem italijanskega jezika, ki je v Izoli sicer uradni jezik okolja, lahko preberjejo **oba povzetka v prevodu na spletni strani www.mandrač.si**

Mef



## Silvano Sau:

Facciamo riferimento all'articolo pubblicato dal vostro settimanale in data 5 novembre u.s. a pagina 4, con il titolo »Dve skupnosti, dva pristopa«, in merito al quale desideriamo ribadire alcune considerazioni che, altrimenti, potrebbero portare il lettore a conclusioni un tantino confuse e non corrispondenti a realtà».

1. La celebrazione del 590.esimo anniversario della scuola pubblica a Isola non è stata realizzata dalla Comunità »Pasquale Besenghi degli Ughi, ma dalla Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana in quanto Ente pubblico chiamato a rappresentare tutta la Comunità Italiana della nostra città». In questo senso crediamo sia stata interpretata anche da tutti i presenti alla manifestazione, a partire da Sua Eccellenza l'Ambasciatore d'Italia a Lubiana, dott. Alessandro Pietromarchi al Segretario di Stato della Slovenia per l'istruzione, Alenka Kovšca, al Sindaco dott. Tomislav Klokočnik, e, naturalmente, ai rappresentanti delle scuole isolate.

2. Dieci anni fa, il 580.esimo anniversario, sempre su iniziativa della Comunità Autogestita, era stato organizzato solennemente dall'Amministrazione Comunale e dall'allora Sindaco, sign. Breda Pečan.

3. Riteniamo che sarebbe stato giusto se anche la celebrazione di quest'anno fosse stata portata avanti dall'Amministrazione Comunale, in quanto riteniamo che l'evento non riguardi soltanto la scuola italiana, ma il sistema scolastico di Isola in generale. La Comunità Autogestita è subentrata in prima persona, nella sua veste di Ente pubblico chiamato a tutelare gli interessi della nostra Comunità, dopo aver constatato che a livello comunale non era stato dimostrato interesse per l'iniziativa.

4. Accusare qualcuno di aver »sottratto il progetto a qualcun'altro, trattandosi dell'anniversario di un evento pubblico risalente a più di mezzo millennio fa, ci sembra una grossa forzatura, sia da parte di chi l'ha pronunciata, sia da parte di chi la sta diffondendo - senza previa verifica attraverso il vostro giornale.

5. Niente e nessuno avrebbe potuto vietare, ne' avrebbe potuto ostacolare in alcun modo, se la Comunità »Dante Alighieri« avesse deciso di organizzare per conto suo la celebrazione dell'anniversario. Anzi, sarebbe stata una dimostrazione aggiuntiva dell'importanza che il sistema scolastico continua a rivestire per la nostra Comunità. In tal caso saremmo stati lieti anche noi di prendervi parte, se invitati, senza per questo pretendere un gesto di reciproca considerazione, in nome della comune appartenenza minoritaria.

6. In merito alle considerazioni finali dell'articolo ci preme rilevarne la faziosità, soprattutto nella parte in cui l'autore evidenzia che alcune manifestazioni presenti a Palazzo Manzioli si svolgono non rispettando la lingua minoritaria, fuorché nei saluti iniziali. Desideriamo ribadire che a Palazzo Manzioli, tutte le iniziative portate avanti sia dalla Comunità Autogestita che dalle due Comunità degli Italiani, si svolgono sempre e comunque in lingua italiana. Altre manifestazioni che vengono realizzate nei locali del Palazzo da soggetti esterni in base a regolare contratto d'affitto, usano (il che ci sembra normale) la propria lingua, ma con l'obbligo contrattuale di almeno un saluto iniziale nella lingua del concessionario, tanto perché venga ricordato il luogo che li ospita.

7. Nostra considerazione finale: non vorremmo che articoli come questo, proprio per la loro inesattezza e per l'assenza di un'informazione verificata a priori (par condicio?) contribuisce ad allontanare la popolazione isolana dalle attività minoritarie che si svolgono a Palazzo Manzioli, contribuendo in tal modo a ripristinare la logica della ghetizzazione minoritaria che per molti decenni è stata presente anche da parte della politica ufficiale nei confronti della nostra Comunità (con la complicità di alcuni capi della nostra Comunità - ma erano altri tempi!) e che non crediamo ancora del tutto scomparsa.

Cordialmente.

Silvano Sau, presidente della Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana di Isola

## Amina Dudine:

Ringrazio il quotidiano Mandrač per aver pubblicato i punti salienti del progetto che intendiamo realizzare nel 2010 e il giornalista Aljoša Mislej per il tempo che mi ha dedicato nella presentazione dello stesso.

Mi sento però in dovere di fare alcune precisazioni per quanto riguarda il resto del testo.

E' naturale che per chi non conosce a fondo i motivi e le cause dell'esistenza di due Comunità degli Italiani in una stessa località, sia molto difficile entrare nello spirito di questa realtà. Il tutto diventa ancora più complicato quando si aggiunge che **entrambi i sodalizi operano in seno alla Comunità Autogestita della Nazionalità Italiana**, sempre di Isola e che anche quest'ultima organizza avvenimenti culturali. E diciamo pure che tali eventi sono generalmente i più impegnativi, anche dal lato finanziario e che, quasi sempre, hanno lo scopo di coinvolgere tutta la popolazione isolana. Uno tra questi è stato pure la ricorrenza del 590.esimo anniversario della prima scuola pubblica, che nell'articolo è stato attribuito erroneamente alla Comunità degli Italiani Pasquale Besenghi degli Ughi.

Entrambe le Associazioni (Besenghi e Alighieri) operano per il mantenimento dell'identità della popolazione autoctona, per non perdere quella componente che dovrebbe essere una ricchezza per il territorio. Naturalmente ognuna lo fa a modo suo, in conformità a quelle che sono le linee programmatiche di ogni sodalizio, le delibere delle Assemblee, dei rispettivi Consigli e, non per ultimo, in rapporto ai mezzi a disposizione. Se ci sono delle Associazioni culturali italiane è giusto che queste abbiano approcci diversi nell'offrire i loro programmi. Nego fermamente che tra queste due Comunità sussistano conflitti ideologici di alcun genere. La porta delle due associazioni è aperta a tutti coloro che vi vogliono aderire, a prescindere dal loro colore politico.

La Dante Alighieri, conscia che **ormai da parecchi anni c'è in atto una forte assimilazione**, dedica grande spazio alle attività aggregative organizzando incontri per tutte le fasce d'età. Nelle attività culturali da' ampio spazio ai giovani, che sono inseriti nei vari progetti, quali protagonisti. Del resto, simili criteri sono adottati, con grande beneficio, anche dalla minoranza slovena che vive in Italia e che, nei secoli, ha saputo mantenere sempre la propria identità.

Desidero ancora ricordare che i **230 membri della "Dante Alighieri"** sono soci effettivi, cioè quelli con facoltà di voto, ma sono iscritti ancora 54 nella lista dei minorenni e **una sessantina sono i soci simpatizzanti**, parecchi dei quali inclusi specialmente nelle attività sportive e ricreative. Quindi, se di chiusura si tratta, e solamente quel tanto che serve a far sì che i nostri connazionali si incontrino e parlino nella loro lingua (italiano o veneto), ciò che purtroppo non succede quasi più nell'ambiente sociale e spesso neanche in famiglia.

Amina Dudine

# Bodo slaščice blokirale Komunalo?

Komunala Izola je v položaju, da bo morala, zaradi izplačila odškodnin najemnikom lokalov na svetilniku in malem pomolu, poseči po najzahtevnejših finančnih ukrepih, med katerimi tudi stečaj ni izključen. Za poplačil odškodnin bo potrebovala skoraj 750 tisoč Eurov, sama ne more najeti kredita, občina pa tudi nima tega denarja..

**Zato je direktor JP Komunala, nadzorni svet pa potrdil predlog s katerim bi Občinski svet dal soglasje Komunalni za najem kredita za poplačilo teh obveznosti medtem pa se občina dogovori za prevzem teh zahtevkov.**

Toda, čeprav je med svetniki najverjetneje obstajala pripravljenost za takšno garancijo Komunalni je zaradi nespoštovanja poslovnika v zvezi z vodenjem seje, občinski svet bil nesklepčen in ni mogel glasovati o tem predlogu.

Problem je toliko večji, ker del teh obveznosti postane aktualen že v teh dneh in prav lahko se zgodi, da bo katera od točečih strank blokirala račun Komunale. Zato v občini preverjajo možnost, da bi sklicali izredno ali korespondenčno sejo in pomagali rešiti ta zplet. Vprašanje pa je ali bo to res uspelo, saj je vse pogosteje slišati ocene, da gre za pretirane zneske odškodnin, posebej za lokalna na svetilniku, in da je dokaj nenavadno, da je bila občina v teh postopkih na sodišču tako neuspešna. Slišati je tudi namige, da se je že začelo zbiranje denarja za bodoče volitve, vendar cenitve uradnih celnikov, vsaj formalno, dokazujejo, da so številke kar prave.



Martin Podbreznik na poti med upokojence

## Riba gre v cono, škver v neznano

Ob postopku prodaje zemljišča za objekte izolske Ribe v Coni živilske industrije je bilo slišati tudi številna razmišljanja svetnikov o tem, da bi morala občina Izola to selitev izkoristiti za to, da pridobi v last in upravljanje zdaj tako ruinirano območje hladilnice in škvera.



## Zaskrbljujoča skromnost neskrumnih pogodb

**V Izoli smo priče zanimivemu fenomenu. Za prodajo stranišča v občinski lasti je treba zbrati 30 strani gardiva z vsemi cenitvami vred, za prodajo četrtine občinske zemlje pa je dovolj stran in pol obsegajoča pogodba.**

Tudi v primeru sainvestitorske pogodbe s katero je občina urejala poslovne in lastniške odnose v zvezi z gradnjo neprofitnih stanovanj v Livadah, ni bilo dosti drugače. Sainvestitorska pogodba obsega dve strani in pol, osem členov in seveda podpisa nekdanje županje Brede Pečan in direktorja podjetja Gorica Leasing. Iz pogodbe, ki bo v celoti na ogled na spletni strani mandrac.si smo izbrali le nekaj zanimivih izvlečkov.

1. člen: pogodbeni stranki uvodoma ugotovljata, da je prva pogodbena stranka izvedla razpis za **poslovni najem** stanovanjskega bloka z neprofitnimi stanovanji na Livadah ....

2. člen: ... pogodbeni stranki sklepata to pogodbo za ureditev medsebojnih razmerij v zvezi z izgradnjo neprofitnih blokov na Livadah in sicer na parcelah številka 3196/11 in skupni izrneri **11.969 m<sup>2</sup>**, 3196/2 in skupni izrneri **2141 m<sup>2</sup>** in 2173/4 in skupni izrneri **687 m<sup>2</sup>** vse k.o. Izola, ki predstavljajo notranje ureditveno območje C2 v skladu z ZN Livade Zahod. Zemljišče s parcelnimi številkami iz prvega odstavka tega člena je v lasti prve pogodbene stranke in namenjeno stanovanjski gradnji max. etažnosti K +P+ 3+M.

3. člen: pogodbeni stranke se s podpisom te pogodbe zavežejo **skupaj pridobiti dovoljenja za gradnjo blokov** na nepremičninah, pri čemer prva pogodbena stranka prispeva kot svoj vložek v investicijo zemljišče v skupni izmeri **14.797 m<sup>2</sup>** in po vrednosti 34.910,85 SIT na dan 30.06.2006, druga pogodbena stranka pa prispeva sredstva za izgradnjo...

4. člen: ... Druga pogodbena stranka **nima interesa po tržni prodaji**, ampak sainvestira v gradnjo blokov z namenom uresničiti cilj prve pogodbene stranke, to je zagotoviti ustrezno število stanovanj za oddajo v najem, določeno število za prodajo in določeno število za menjavo.

Izvleček pripravilo uredništvo

## Kam se seli Delamaris?

Uradnih informacij o selitvi proizvodnje Delamarisa zaenkrat še ni, toda nekatera ravnana vodstva kažejo na to, da bo proizvodnja v večji meri zapustila Izolo. Zaposleni nimajo nobenih informacij o selitvi.

Tako gre vsaj soditi po dopisu, ki ga je vodstvo Delamarisa naslovilo izolskemu županu in v katerem ga obveščajo, da ne potrebujejo celotnega območja, ki so ga "rezervirali" v takoimenovani coni živilske industrije (med Drogo in obvoznicami).

V dopisu so dobesedno napisali, da bodo del proizvodnje preselili drugam, del pa vendarle obdržali v Izoli. Hkrati so še povedali, da jih zanima nakup zemljišča in ne stavbna pravica, pripravljeni pa so tudi sodelovati pri urejanju prostorske dokumentacije za celotno območje živilske industrije.

## IZOLANI SMO GLASOVALI ZA

V nestrankarski Listi Izolani smo bolj naklonjeni iskanju rešitev kot metanju polen pod noge in zato smo tudi podprtli predlog aneksa k sainvestitorski pogodbi o gradnji neprofinitnega bloka v Livadah. Ne brez pripomb in pomislekov a vendarle, saj smo prepričani, da zavlačevanje s predajo že zgrajenih stanovanj ne vodi nikamor.

Temeljno načelo delovanja naše nestrankarske liste je že ves čas spoštovanje zakonitosti in transparenčnosti javnega delovanja. V primeru neprofitnega bloka ni bilo, s strani prejšnje in sedanje oblasti, spoščano ne eno ne drugo načelo. Zato smo bili na sejah občinskega sveta prisiljeni sklepati kompromise, spreminjati odloke, prostorske načrte in prepričevati gradbeno inšpekcijsko, da je vse po zakonu, čeprav smo vsi vedeli, da počnemo nekaj Izole in Izolanov nevrednega. To kar smo sprejeli zdaj, je prav zaradi dosedanjih netransparentnosti pravnih, finančnih in arhitekturnih zmazek. Še bolj kot sama izguba oziroma prodaja zemljišč na tem območju pa nas skrbi to, da prav nič ne kaže na to, da bi bilo v prihodnje, bistveno bolje.

Pri odločanju smo skušali odmisli vse mogoče kombinacije, ki si jih je, v dogovorih s sainvestitorjem, zamislila prejšnja občinska struktura, skušali smo odmisli tudi nespretnost in neodločnost nove oblasti, predvsem pa smo odmisli strankarske spopade kjer je kot orožje služila prav ta nesrečna stavba.

Zanimali so nas samo Izolani z zelo konkretnim in zelo perečim stanovanjskim problemom, ki so bili v teh zpletih preprosto postavljeni v vlogo žrtve oziroma kolateralne škode. Zaradi njih smo aneks podprtli v upanju, da bo omogočil predajo stanovanj in zaključil neko zgodbo, ki se je vlekla tako dolgo, da bo postala še predmet predvolilnih spopadov, ki so se očitno že začeli.

Slavko Samotorčan in Drago Mislej občinska svetnika Liste Izolani



# Martin dela vino, vetra pa ne

## NOGOMET

### Liga MNZ Koper

10. krog, 08.11.2009

Tabor Sežana:Portorož Piran 1:2 (1:1)  
Plama Pur:Cerknica preložena (vreme)  
Dragonja:EPIC Postojna 0:6 (0:3)  
MNK Izola:Železničar 10:2 (6:0)  
Košana:Jadran PMahnici 0:2 (0:1)  
Gažon:Ilirska Bistrica 1:2 (0:1)

### MNK Izola : Železničar 10:2 (6:0)

**Strelci:** 1:0 - Stojadinovič (3'), 2:0 - Pavlovič (14'), 3:0 - Stojadinovič (17'), 4:0 - Šahinovič (18'), 5:0 - Kaluder (22'), 6:0 - Stojadinovič (41'), 6:1 - Matijevič (48'), 6:2 - Matijevič (52'), 7:2 - Stojadinovič (62'), 8:2 - Muminovič (78'), 9:2 - Marjanovič (82'), 10:2 - Šahinovič (90')  
Piran, 08. 11. ob 14.00, gledalcev 50  
Sodnik: Kovačič Štefan (Il. Bistrica)

**MNK Izola:** Čatič Dinko, Hoti Al-  
ban (Marjanovič Aleksander 56'),  
Pavlovič Sandi, Maletič Pero,  
Maršič Matija, Čavar Darko (Mu-  
minovič Elvis 46'), Frangeš Tilen,  
Kaluder Patrik (Mikac Gregor 78'),  
Stojadinovič Milojica, Šahinovič  
Elvis, Božič Rok  
**Železničar:** Vergan Gorazd, Matijevič Mario, Jurčak František (Metlika Erik 77'), Milašinovič Luka, Radić Milenko, Stranac Ermin, Kos Andrej, Kravos Simon, Čok Aten (Vasič Dušan 46'), Pavlovič Predrag (Kljun Marko 77'), Duren Sebastjan (Milašinovič Branislav 47')

**Ekipa Avtoplusa je bila prosta.**

MNK Izola	9	8	1	0	43	6	25
Portorož Piran	9	8	0	1	41	11	24
Ilirska Bistrica	10	7	1	2	28	14	22
Tabor Sežana	10	7	1	2	24	12	22
EPIC Postojna	10	6	2	2	22	9	20
Korte Avtoplus	8	6	0	2	27	13	18
Jadran PMahnici	10	6	0	4	20	29	18
Gažon	9	3	2	4	21	18	11
Košana	9	3	1	5	11	16	10
Luka Koper B	7	2	1	4	7	17	7
Cerknica	8	2	0	6	10	16	6
Plama Pur	9	1	2	6	9	21	5
Rakek	9	1	1	7	10	40	4
Železničar	8	0	2	6	10	30	2
Dragonja	9	0	0	9	3	34	0

**Najboljši Strelci:** Doslej je največ zadetkov dosegel Lazarevič Đoša (Ilirska Bistrica) 15 (5), drugi je Šahinovič Elvis (MNK Izola) 12, potem pa sledijo drugi strelci izolskih moštev: Stojadinovič Milojica (MNK Izola) 9, Bašanovič Elvis (Korte Avtoplus) 6, Bošnjakovič Adis (Korte Avtoplus) 6, Meš Dragan (Korte Avtoplus) 6, Kaluder Patrik (MNK Izola) 5, Marjanovič Aleksander (MNK Izola) 5

### V nedeljo pa derbi

Izola: nedelja, 15. 11. 2009 ob 14.00

### Korte Avtoplus:MNK Izola

Sodniki: Kovačič Štefan, Makivič Dejan, Brčaninovič Ismet  
Delegat Besednjak Aljoša



Foto: JK Burja

### 2. Slovenska mladinska liga

#### MNK Izola: MNK Ljubljana 4:0 (0:0)

Dekani, 07. 11. 2009, gledalcev 50  
**MNK Izola:** Čatič Dinko, Juriševič Anton, Ivančič Luka, Džajič Sean, Božič Andrej, Indjič Robert, Lulič Razim, Gunjač Aten, Zemljak Matej (Burkič Mahir 73'), Radolovič Tim, Koščak Nandino (Čatič Sean 62')  
**Strelci:** 1:0 - Zemljak Matej (50'), 2:0 - Zemljak Matej (68'), 3:0 - Gunjač Aten (79'), 4:0 - Lulič Razim (83')

### 2. slovenska kadetska liga

#### MNK Izola: MNK Ljubljana 2:2 (1:1)

Dekani, 07. 11. 2009, gledalcev 50  
**MNK Izola:** Posavec Denis, Kljajčič Dejan (Čvokič Stevan 50'), Jakopčič Jaka, Milanič Mario, Vatovec Rok, Čeh Gregor, Stojanovič Nikola, Lipovac Emanuel, Simčič Matija (Maletič Željko 68'), Ibradičič Amir, Maver Luka  
**Strelci:** 0:1 - Alimanovič Atif (19'), 1:1 - Maver Luka (38'), 1:2 - Alimanovič Atif (72'), 2:2 - Maletič Željko (75', 11m)

Na skupni lestvici (mladinci in kadeti) so Izolani trenutno peti.

### MNZ Koper U14

#### MNK Izola: Postojna 0:6 (0:2)

Izola, 07. 11. ob 13.00, gledalcev 50  
**MNK Izola:** Kamiloski Muharem, Poropat Andrej, Milanič Mitja, Mačič Dženan, Zalovič Filipič Andrej, Hoxhaj Nusret, Predovič Nikola, Kreslin Lovro, Slavec Kodarin Žan, Štihovič Miha, Pfeifer Pelicon Simon  
**Strelci:** 0:1 - Debenjak (16', 11m), 0:2 - Debenjak (20', 11m), 0:3 - Tamindžija (48'), 0:4 - Uzeiri (58'), 0:5 - Španič (68'), 0:6 - Španič (70')

### MNZ Koper U12 A

Luka Koper: Korte Avtoplus 8:0, 3:0, 3:0, 4:1  
**MNK Izola:** Jadran Dekani 6:1, 0:1, 2:3, 1:1

### MNZ Koper U10 (obala)

Jadran Dekani B: Izola A 0:4 (0:1)  
Korte Avtoplus: Portorož Piran B 0:5 (0:3)  
Jadran Dekani A: Izola B 0:3 (0:1)

## NAMIZNI TENIS

**1.SNTL - članice Logatec:Arrigoni 1:5**  
Tudi v petem krogu je igralkam Arrigonija uspelo zmagati. Tokrat celo nekoliko laže od pričakovanj. Izolanke so bile skozi ves dvobojo boljše nasprotnice, tako da zmaga v nobenem trenutku ni bila vprašljiva. Tudi po petem krogu ostaja Jana Ludvik nepremagana. Tokrat je ekipi prinesla dve zmagi. Enako uspešna je bila tudi Kristina Rahotin, ki igra iz dvoba v dvoboju bolje. Eno zmago pa je ekipi prispevala Kristin Fatorič, ki v tej tekmovalni sezoni nikakor ne najde igre, ki smo je bili vajeni v prejšnjih sezona in si res po nepotrebni nabira poraze.

**2.SNTL - člani Rakek:Arrigoni 5:2**  
Člani so prvo tekmo zjutraj na raketku odigrali precej bolj enekovredno kot pove rezultat. Čeprav so domačini vodili skozi ves dvobojo so naši igralci izgubili kar dva dvoba telesno 2:3 in to v odločilnih, zadnjih, točkah. Po eno tekmo sta zmagala Kristjan Ludvik in Simon Frank.

### Ptuji II : Arrigoni 2:5

Popoldansko tekmo so naši člani na Ptiju zmagali po pričakovanjih. Že na začetku dvoba v prvem krogu, so povedli, nato pa samo še večali prednost in na koncu zasluženo zmagali. Vse tri dvoboje je zmagal Simon Frank, dve tekmi pa Kristjan Ludvik.

izgubila. Problemi so pač »previsoki« in težave bodo tudi v domačem prvenstvu.

V 1A moški ligi je zopet bliskalo. Kodeljevo in ekipa Slovana še naprej ostajata »nočna mora« za Koprčane. Tudi novi zasedbi Cimosa ni uspelo zmagati na Kodeljevem. Za nameček sta pri Slovanu bila najboljša bivša igralca Cimosa, Vran in Božič. Vse je pustilo posledice in trener Tominc je moral odstopiti. Uprava kluba je hitro poiskala novo »glavo«, ekipo naj bi v boodče vodil Fredi Radojkovič. Fredi je pred časom že vodil Koprčane, trenutno pa je bil na klopi Tržačanov. Iziv je vsekakor velik, čas pa ne, saj že v nedeljo prihaja v Koper ekipa Gorenja. V ženskem rokometnem prvenstvu so stvari bolj predvidljive. Toda tokrat, izstopa rezultat na derbiju med Burjo in Piranom. Tako gladke zmage Škofjotk ni pričakoval nihče. Očitno tudi v Piranu ni vse prav gladko in lahko se zamaje tudi kakšen stolček. Izolanke so v Zagorju izgubile. Skušale so, po besedah Mare so kljub porazu odigrale dobro. Žal je zopet manjkalo kar nekaj igralk. Že v soboto bodo lahko vse popravile, gostujejo Celjanke. Prve zmage pa se veselijo tudi izolski rokometni. Zmagali so na gostovanju v Gorišnici, vse pa bo potrebljeno ponoviti na sobotni tekmi proti Alplexu.

## POGLED S STRANI

piše: Žarko Kovačič



Tokrat je bilo rokometa za vse okuse, rezultati pa kot za koga. V ligi prvakov žal Velenjčanom ni uspelo zmagati. Zapravili so zmago, ob koncu pa celo zgrešili 7m za točko. Veselje je preprečil Perič, kateri je obrnil strel Čupiča. Po prikazanem rokometu bi morale točke ostati v Velenju, tako pa se napredovanje vse bolj odmika. Sedaj jih čaka gostovanje v Nemčiji in kljub vsemu optimizmu bo težko zmagati. Veliko bolje so se odrezale igralke Krima. Tudi v tretje so zmagale in to kar veliki Hypo. Lahko mirno rečem, da so vsemu, vsaj za sedaj, dodale novo dimenzijo. Igrajo hiter in do padljiv rokomet in zato jim tudi vse morebitne tehnične napake ne pokvarijo rezultata. Škoda je le, da pri vsemu nimajo glavne besede slovenske igralke. Vse pa je še kako pomembno za pozitivno vzdušje, katero potrebuje reprezentanca. Olimpija je na povratni tekmi v Nemčiji skušala popraviti slab vtip s prve tekme in žal ponovno

# AMTC IZOLA TEHNIČNI PREGLEDI V IZOLI !

AMTC d.o.o. Izola - Industrijska cesta 4f - Izola - telefon: 05/ 640 22 00

## ROKOMET

1. A SRL - ženske

### Zagorje - Izola 33:21 (16:9)

**ŽRK Izola:** MELISA ZEJNIČ 0, HANA ŠKRBEČ 2, URŠKA BENČIČ 1, ALEKSANDRA ĐERĐAJ 1, MONIKA SKRLIČ-CUDER 0, ANJA BARIČ 0, REBEKA HIRŠEL 3, SANDRA BARIŠČ 0, SANDRA SREČKOVIČ 0, LUANNA POLJSAK 3, MAJA MARJANOVIČ 5, AJDA BAJREKTAREVIČ 3, SABRINA POROPAT 1, MAJA PETOJEVIČ 2

Še neporažena zasavska ekipa v kateri igra tudi več tujk je ves čas srečanja z Izolankami igrala v najboljši postavi, čeprav so gostje prišle v Zagorje brez Manuele Hrnčič in Sanele Poljak. Kljub temu so mlade Izolanke dobro odigrale srečanje s favoritnimi in trenerka Mara Šolaj je bila po tekmi kar zadovoljna z igro svoje ekipe, ki z vsako tekmo pridobiva na podobi in čvrstini. Tokrat je bila strelsko najbolj razpoložena Maja Marjanovič s petimi zadetki.

V soboto ob 17. uri bodo Izolanke doma igrale z ekipo Celjskih mesnin, ki imajo le točko več od naših deklet. Zmaga bi prišla še kako prav.

1. B. SRL - moški

### IP Izola: Gorišnica 32:37 (17:21)

**Istrabenz plini Izola:** KRISTJAN JURIČ 3, KLEMEN CENČIČ 7, IVAN MARKOVIČ 2, MATEJ GREGORČIČ, DAVID ZORIČ-STEPANČIČ 8, ALEŠ SELIŠNIK 1, BOŠTJAN KLOBAS, ELVIN ČOSIČ 9, JAKOB VUKOVIČ 1, TINE PONIKVAR, AMEL REDŽIČ 6, MASSIMILIANO DI NARDO, ŽELJKO ZIRDUN

Izolani so prišli do prve prvenstvene zmage. Sprva so se gostitelji dobro upirali izolskim rokometašem, ki so sredi prvega dela izboljšali svojo igro na obrambi. To jim je že ob premoru prineslo solidno prednost, ki so jo v nadaljevanju zlasti s hitrimi protinapadi ohranjali vse do končnega uspeha. Za Izolo so največkrat zadeli Čosič 8, Cencič 7, Stepančič in Redžič po 6. V soboto igrajo doma ob 20.00 z ekipo Alples Zelezni.

## JADRANJE

Na martinovi regati v Izoli je 131 udeležencev v soboto zaman čakalo na napovedan jugo. Po celodnevnom plutaju vzdolž zaliva so se ob 14.30 vdali v usodo in zapustili regatno polje upajoč na obetavnejšo nedeljo. Gospodov dan je bil bolj mrk, kar se tiče vremena, a vetrovno živahnejši.

Za nekatere celo preveč, saj so mnogi raje ostali na kopnem. Burje so se ustrašili predvsem mladi optimisti, medtem ko izkušeniji niso imeli pomislev. Zmernemu vetru naproti so odjadrali že zgodaj dopoldne in se v pristanu vrnili po treh, nekateri

celo štirih odjadranih plovih.

V konkurenči 80 optimistov je bila za krmilom najbolj spretna Italijanka Francesca Russo Cirillo. Na drugem mestu ji je sledil Robert Brumec ter Marko Radman na tretjem. Od Izolanov se je v deseterico uvrstil še Peter Janežič na šesto mesto. Med kadetnjami je bila premočna Lin Pletikos.

Flota laserjev 4.7 je štela 18 krmarjev. Najhitrejši med njimi je bil Tim Podlogar, ki je povedel s štirimi točkami prednosti pred Renom Kaligaričem in šestimi manj od tretjeuvrščenega Davida Necmeskala. Od Izolanov sta se v deset uvrstila še Kim Pletikos, ki je bila četrta, Domen Vasič Stepančič pa je bil deveti.

V nekoliko zahtevnejšem razredu laser radial je bil Jakob Božič nepremagljiv za 12 tekmecev. Drugo mesto je pripadlo Urošu Kraševcu, tretje pa Giovanniju Cocolutu iz Milja. Od Izolanov je bil Simon Lagannis četrti, Erik Jankovič šesti in Nina Vovk deseta.

V olimpijskem enosedu laser standard je bil izid neodločen do zadnjega. Seštevek se je na koncu izšel v prid Niku Pletikosu, ki je z enakimi uvrsttvami a ugodnejšim vrstnim redom premagal Mateja Valiča. Izolan Vito Batistič je bil tretji.

Med dvosedmi 470 od prve do zadnje regate skorajda ni bilo sprememb. Tri zmage sta nanizala Mitja Mikulin in Sebastian Prinčič, Tina Mrak in Teja Černe sta bili trikrat drugi, Dylan Tidd in Nejc Dolinšek pa trikrat tretja. Na peto mesto se je uvrstila še ena izolska posadka, Jakob Perne - Matija Knez.

foto: JK Burja (jadralniklub-burja.si)

### Orel 3. v Trapaniju

Match race ekipa Jureta Orla je na regati v Trapaniju osvojila 3. mesto in s tem popravila vtis z zadnjega nastopa v Švici, kjer so bili zadnji, ter si obenem zagotovila nov vzpon na svetovni jakostni lestvici.

Jure Orel, Karlo Hmeljak in Aleš Božnik so se v Italiji udeležili regate Trapani International Match Race, jadralskega dvobojevanja, ki mu je bil dodeljen najvišji možni faktor za tekmovanje težavnostnega ranga 2. Orel se je po uvrsttvitvi v polfinale udeležil tudi nočne regate. To so organizatorji izpeljali pred obalo centra v luki Trapani za šest najvišje uvrščenih krmarjev, med seboj pa so se pomerili po sistemu vsak z vsakim. Zmagal je Perris iz Monaka, Orel je bil drugi, Finec Lindberg pa tretji.

Naslednji dan se je tekmovanje nadaljevalo po ustaljenem formatu. Slovenska sestava je za nasprotnika v polfinalu dobila Lindberga, proti kateremu je v spremenljivem vetru znotraj luke izgubila, v boju za 3. mesto pa premagala Italijana Pasiniča, ki je bil po Orlovih besedah najtriši oreh. Zmagal je Swinton (AUS).



Foto: Žare

## REKREACIJA

### Veliko pohval za letošnji Martinov tek

V Simonovem zalivu je bil v nedeljo štart 28. tradicionalnega Martinovega teka, ki je pred slabimi tremi desetletji "izumil" neutrudni športni delavec Lucijan Kozlovič in ga organiziral vse do nekaj let nazaj, ko so ga prevzeli delavci in sodelavci Centra za kulturo, šport in prireditve občine Izola. Letošnjega, ki je postregel s spremenjeno traso, saj so namesto na Belveder tekači tekli po ravnini do svetilnika in nazaj, se je udeležilo 240 tekačev in pohodnikov, ki so v dopoldanskih nedeljskih urah pretekli nekaj manj kot obljubljenih 7 kilometrov in pol.

Tud vreme je bilo organizatorjem in tekmovalcem naklonjeno, saj se je dej držal pri strani vse do trenutka, dokler niso vsi prišli do cilja. Tam so jih čakale številne nagrade, priznanja, medalje in seveda topel obrok ter pokušina novega vina, kot se za Martinov tek spodobi. Po odzivih na različnih tekaških spletnih straneh so bili udeleženci z organizacijo zelo zadovoljni, le proga je bila za nekatere malo prelahka.

Zmagovalci so bili nagrajeni in razvrščeni po starostnih skupinah, najboljši med nastopajočimi pa so dobili tudi pokale, medalje in praktične nagrade. Mi smo bili posebej pozorni na izolske tekaše, čeprav je prav, da najprej povemo, da je absolutni zmagovalec letošnjega teka Peter Oblak iz ŠD Poljane, ki je progro pretekel v času 00:17:37.3, v ženski konkurenči pa je bila najhitrejša Ana Vrečar - Kronos, ki je za progro potrebovala čas 00:23:35.5. In kako so tekli najboljši izolski tekači po posameznih kategorijah.

Ženske A (do 24 let): 2. Sajinčič Nežka, 5. Savanovič Sanja, 6. Urh Nika (vse Veslaški klub Argo)

Ženske B (25 do 34 let): 1. Špiller Romina - Izola, 5. Koncilija Barbara - Izola

Ženske C (35 do 44 let): 6. Skok Breda - Izola

Ženske D (45 do 54 let): 5. Andrejašič Zazula - Izola

Ženske E (55 let in starejše): 4. Stuberl Nataša - Izola, 8. Dekleva Ines - Izola

Moški A (do 24 let): 3. Andrejašič Marko - Izola, 4. Rutar Erik, 5. Hrvat Rajko (oba VK Argo)

Moški B (25 do 29 let): 5. Šuler Andrej - Veslaški klub Argo, 6. Babič Dean - Izola

Moški C (30 do 34 let): 5. Horvat David - Izola, 9. Reščič Tomo - Izola

Moški H (55 do 59 let): 3. Maglica Vladimir - Izola

Moški K (70 let in starejši): 4. Ivančič Fabio - Izola

V absolutni konkurenči je od Izolanov najboljšo uvrstitev dosegla Romina Špiller, ki je bila skupno peta s časom 00:24:27.7 najboljši čas pa je dosegel Marko Andrejašič, ki je bil absolutno 14-ti z rezultatom 00:20:25.4. Tajni Mandračev zastopnik oziroma leteči dopisnik Darjan Gorela je bil zelo dober 142-ti z rezultatom 00:32:52.2, kar je dobro če vemo, da je med tekom opravil tudi številne intervjuje.



**Center za kulturo, šport in prireditve Izola** se zahvaljuje vsem sodelujočim pri organizaciji letošnjega 29. Martinovega teka in pohoda dne 08.11.2009:

Tednik Mandrač za izčrpno objavo prireditve, Turistično podjetje San Simon s prijaznim osebjem, Hotel Marina za ponujen toplo čaj, Laky s.p. Izola, Sanis d.o.o. Izola, Skat d.o.o. Izola, Komunala Izola d.o.o., Kolesarski center Ritoša d.o.o. Izola, Pivovarna Union P.E. Izola, Vinarstvo Robi Štule iz Izole, Redarstvo Občine Izola, Klub malega nogometa Izola, Veterani NK Korte, Športno društvo Adrenalina Izola, T.I.C. Izola, Live d.o.o. Izola, Banka Koper d.d., Adriatic-Slovenica d.d., Hervis P.E. Koper, Radio Capris.

# Slovenka še igra, prihajajo vampirji

Po, doslej dobro obiskanih projekcijah slovenskega filma Slovenka prihaja v Kino Odeon takoimenovani film meseca, tokrat grozljivka, z naslovom Vampirska ljubezen. Predstavlja jo Biljana Pavlovič, mi pa že nestrpno pričakujemo nove premiere Kina Odeon, ki nas razvaja s svojo filmsko ponudbo.

**Vampirska ljubezen je še ena dobrodošla novost v revivalu žanra grozljivk, kjer na tenkočuten način obdela socialno temo odražanja v neprijaznem okolju sovrašnikov, četudi gre v osnovi za vampirsko srljivko.**

Neobičajna je namreč kombinacija socialne drame in srljivke, silno emotivno nabitih delov s črno ironičnimi in grotesknimi podtoni ter osupljiva severnaška estetika z eksplicitnimi splatterskimi vsadki. Najbližji približek bi bila kombinacija vzdušja in scenografske estetike Akija Kaurismakija z lanskoletnim madžarskim >>ekstravagantnim<< presežkom Taxidermio. Postsocijalistično hladno klavstrofobično ozračje in dva tujka izven običajnih socialnih norm, ki ju združi oz. razdruži >>vampirska ljubezen<<.



Nežna in sočutna zgodba, ki gradi na poanti medsebojnega sprejemanja, dobrote in razumevanja, ki pa jo istočasno in zelo uspešno prečijo številni učinkoviti srljivi momenti. Vampirska ljubezen je nedvomno zgleden primer tega,

kako se lahko znotraj banaliziranega žanra srljivk, vendarle najde hvalevreden izdelek s plemenitimi moralnimi podtoni, navkljub temu, da ostaja zvest svojemu izvornemu žanru.

Biljana Pavlovič



## Šrapneli Slavka Furlana

Pred dvema letoma je umrl slikar in grafični oblikovalec Slavko Furlan, umetnik prefinjenih potez s čopičem in manj prefinjenih navad, umetnik do skrajnosti in še malo čez. Čeprav je bil doma v Šempetu pri Novi Gorici je velik del svojega ustvarjalnega življenja preživel na obali in tudi v Izoli, kjer je pogosto sodeloval in meril dneve in noči s pokojnim slikarjem Borisom Beničem. Sredi tega poletja je izšla zbirka njegovih risb, poimenovana Šrapneli.

Kot so zapisali, gre za zbirko skic, ki so jih zbrali njegovi prijatelji, znanci in občudovalci. Ta isti so prispevali tudi novce, veliko dobre volje in še več prikupne zmedenosti, primorskega vina in kakšen špinel, misel, spomin ali pesem o Slavcu, žlahto se je odrekla avtorskim pravicam, založba in izdajatelj dobičku, lektorjem in oblikovalcem so zobili tariife ter napili tiskarja pred podpisom pogodbe ... vse za par dobrih žurov. Risbice Slavka Furlana - Slavca je zbral, za tiskanje razporedil in pravil ter "Šrapneli" poimenoval, Ljubo Bizjak. Zbirki s poezijo in esejem avtorsko botrujeta tudi Ivan Volarič - Feo in Marko Breclj.

Slavko Furlan, mojster črte in linije, kot so mu rádi rekli stanovski znanici, se je rodil leta 1952 v Šempetu leta 1978 je končal Akademijo likovnih umetnosti v Benetkah, kjer je tudi spoznal večino obalnih slikarjev, slovensko grafično oblikovanje pa je najprej zaznamoval s konceptualnimi ovitki prvih plošč skupine Buldožer. Zatem je bil vrsto let grafični sopotnik Primorskega dramskega gledališča. Slovenski gledališki muzej hrani njegove najbolj izvirne plakate. Slavko Furlan je bil posebnež duha. Redko je razstavljal, omeniti velja pravzaprav le razstavi v Gorici in koprski Pretorski palači leta 1999.

Zbirka, ki je izšla pri Založbi Dežele Kranjske je pravzaprav spominska monografija preminulega umetnika, kjer so zbrane njegove skice, ki predstavljajo poseben del umetniškega opusa. Skice, ki so nastale ob različnih priložnostih, nekako povzemajo Furlanov način življenja, tiste neizbrisljive čarobne trenutke, ki so bili vredni, da jih s pomočjo različnih tehnik »prelijajo« na papir. V našem uredništvu pa nas nanj spomini plakat skupine Deseti brat, ki ga je neke utrujene noči nariral v sodelovanju s prijeteljem Borisom. Zato, ker sta obljubila, ne zato, ker bi jima bil všeč.

# Barvne majice Darje Zdolšek v knjižnici



Prejšnji teden so v izolski knjižnici pripravili razstavo poslikanih majic in pastelnih slik ljubiteljske umetnice **Darje Zdolšek** iz Pirana, uporabnice VDC Lucija, kar je že njena četrtata razstava pri nas.

Otvoritev razstave njenih del je bila v sredo, 4. 11., o njenem ustrevarjanju pa so govorili mnogi njeni spremljevalci.

## Revitin kotiček

### Novo: SKIN DOCTORS

Negovalna kozmetika s farmacevtsko komponento. Profesionalna in učinkovita linija zapolnjuje vrzel med tradicionalno kozmetiko in plastičnimi operacijami.

**Učinek je primerljiv s profesionalno nego pri dermatologu.**

- **Eyetruck:** Rešite se zabuhlih podočnjakov brez operacije.
- **Gamma Hydroxy:** Alternativa laserskemu pilingu
- **Zit Zapper:** Izsuši mozolje, jih globinsko očisti in pomiri kožo.
- **Perfect Pout:** Serum za povečanje ustnic
- **Plump 3:** Proti starostnim gubam brez umetnega kolagena

In še mnogo drugih izdelkov: proti počenim kapilarom na obrazu, sončnim peggam in temnim lisam na obrazu, neželeni poraščenosti, strijam, vraščenim dlakam...

Kristanov trg 1 · tržnica Tel. 05/ 64 040 64  
URNIK

ponedeljek, torek, četrtek in petek: 8.30 - 15.00  
sreda: 8.30 - 15.00 / 16.00-19.00 sobota: 8.30 - 12.00

**ČETRTEK, 12.NOVEMBER 2009**

Mestna knjižnica Izola - ob 19.00 »Zanimivi Izolani«  
Gostja 44. srečanja v nizu mesečnih večernih klepetov bo

**Dorina Beržan**

jezikoslovka, prevajalka in pesnica, ki jo Izolani poznamo po njeni pesniški zbirki »Scoi e onde de vita«, s katero je postavila spomenik Izoli, njenim ljudem in njihovemu narečju.

Kulturni dom Izola - ob 19.00

**“Zgodbe s Severa in juga”**

Podali se bomo po skrivnostnih inkovskih poteh Peruja, v Boliviji bomo prečkali pettisočake, v ZDA si bomo ogledali grizlioje..pot nas bo vodila do mističnih Velikonočnih otokov.. Predaval bo Tomaž Stubelj iz društva Shappa Ljubljane Vstopnine ni

**Kino Odeon**

18.00 G.I. Joe: Vzpon kobre Režija: Stephen Sommers  
**20.30 Slovenka** Režija: Damjan Kozole

Igrajo: Nina Ivančin, Peter Mesevski, Primož Pirnat, Maruša Kink, Uroš Fürst, Andrej Murenc, Dejan Spasić, Aljoša Kovačič, Primož Petkovšek, Ivo Godnič, Aleš Valič, Marjuta Slamič. Ljubljana 2008. Slovenija predseduje Evropski uniji. Aleksandra je stara 23 let, študira angleščino. Doma je iz manjšega mesta. Oče in mama sta ločena. Pripravlja se na diplome. Nikomur se niti sanja ne, da ima v oglašniku oglas pod šifro "Slovenka" in da se prostituirata. Spretno manipulira z ljudmi okoli sebe, laže, tudi krađe in sovraži mamo. Edini, ki ga ima zares rada, je njen oče. Aleksandra ima svoje načrte za življenje, ki pa ni tako enostavno, kot si predstavlja.

**PETEK, 13.NOVEMBER 2009**

Kulturni dom Izola - ob 20.00

**ISTRSKI VEČER**

**Koncert skupine Vruja - promocija nove zgoščenke, gost večera Rudi Bučar**

soorg.: OI JSKD Izola in CKŠP Izola / VSTOPNINA: 7EUR, SEUR

**Kino Odeon**

18.00 G.I. Joe: Vzpon kobre Režija: Stephen Sommers  
**20.30 Slovenka** Režija: Damjan Kozole

**SOBOTA, 14.NOVEMBER 2009****Kino Odeon**

**18.30 Slovenka** Režija: Damjan Kozole

**20.30 »FILM MESECA« Vampirska ljubezen** Režija: Tomas Alfredson  
Igrajo: K re Hedebrant, Lina Leandersson, Per Ragnar, Henrik Dahl, Karin Bergquist, Peter Carlberg, Ika Nord, Mikael Rahm, Karl-Robert Lindgren, Anders T. Peebru, Pale Olofsson. Dvanajstletni Oskar je introvertiran, osamljen fant, stalna tarča nadlegovanja močnejših sošolcev. Ko se v njegovo sosesko priseli vrstnica Eli, se zdi, da je naposled le našel sorodno dušo. Eli, bledolična, resnobna in na mraz neobčutljiva deklica s čudnim telesnim vonjem, se prikaže le ponoči, ob njenem prihodu v mesto pa pride do vrste skrivnostnih izginotij in umorov. Medtem ko Oskar počasi odkriva njeno pravo naravo, med njima vzklje prva mladostniška ljubezen. A Eli ve, da lahko preživi le, če se nikjer ne ustali. Oskarja nauči, kako se upreti zalezovalcem, a ko se fant vseeno znajde v škripicah in zre svoji največji grozi v oči, se Eli vrne in ga brani na edini način, ki ga pozna.

**NEDELJA, 15.NOVEMBER 2009****Kino Odeon**

18.00 G.I. Joe: Vzpon kobre Režija: Stephen Sommers  
20.30 Vampirska ljubezen Režija: Tomas Alfredson

**PONEDELJEK, 16.NOVEMBER 2009****Kino Odeon**

18.00 G.I. Joe: Vzpon kobre Režija: Stephen Sommers  
20.30 Vampirska ljubezen Režija: Tomas Alfredson

**TOREK, 17.NOVEMBER 2009**

Mestna knjižnica Izola - ob 19.00

Mestna knjižnica Izola in Študijski krožek "Kako pridev v ta trenutek" vabita na srečanje z Joškotom Cesarjem in Olegom Križanovskim. Prisrčno vabljeni vsi, ki ne želite živeti v preteklosti in se ne želite obremenjevati s prihodnostjo oz. preprosto želite živeti v polni meri zdravja.

**Kino Odeon**

18.00 G.I. Joe: Vzpon kobre Režija: Stephen Sommers  
20.30 Vampirska ljubezen Režija: Tomas Alfredson

**SREDA, 18.NOVEMBER 2009****Kino Odeon**

18.30 Hudičevi jezdci Režija: Larry Bishop  
20.30 Vampirska ljubezen Režija: Tomas Alfredson

**galerija INSULA** SMREKARJEVA 20 IZOLA, tel. 05 / 641 53 03

Vabimo vas na otvoritev razstave

**WILLY DARKO****Sedemdeseta**

ki bo v petek, 13. novembra 2009 ob 19. uri v Galeriji Insula v Izoli.



in

Vabimo vas na otvoritev razstave

**VOJKO TOMINC Passageway**

ki bo v četrtek, 12. novembra 2009 ob 19. uri v Pretorski palači v Kopru.

**Sončna dvorana**

Giordano Bruno, Izola (pod stopniščem cerkve Sv. Mavra)

V četrtek, 12. novembra ob 18.00, bo v Sončni dvorani

**OTVORITEV RAZSTAVE****SLADKA ISTRA 2009**

- razstava nagrajenih del, ustvarjenih na ex temporu Sladka Istra, ki je potekal septembra v Kopru.  
soorg.: OI JSKD Izola in Koper

**Manziolijeva palača**

Odprtje razstave

**SANDRA KUMP CRASNICH POTOVANJA**

Petak, 13. novembra 2009 ob 19.00 uri

Glasbena točka: Marsell Marinšek - harmonika

Razstava bo na ogled do 30. novembra 2009.

**Lacrime su legno**  
razstava slik Ines Marie Flis**Galerija Alga**

/ Kristanov trg 1

Letna predstavitev likovnega društva

**Tuba iz Izole****»Starec in morje«****Galerija Salsaverde**

/ KUD Salsaverde - Kulturno umetniško društvo Salsaverde

**MARKO A. KOVACIĆ****"Plastos"**

09. oktober - 15. november 2009



Razstava se posveča preiskovanju civilizacije Plastosov – edinih preživelih bitij v 23. stoletju.

Mestna knjižnica Izola in Borza znanja Izola vabita v soboto, 14. novembra, ob 10. uri na ustvarjalno delavnico božično-novoletnih okraskov. Nives Kaligarič nam bo pokazala svojo lastno tehniko izdelovanja božično-novoletnih okraskov iz silikona in leplilne mase. Zaradi delavnikiškega načina dela je udeležba omejena na 12 sodelujočih in je zato potrebna predhodna najava, in sicer na tel. št.: (05)6631-282 ali na e-pošto: izola@borzaznanja.si.

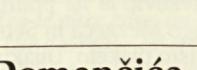
**ATELJE DUKA PIRAN**

Vabimo vas na otvoritev razstave

**AGATA PAVLOVEC**

“Madežno spočetje”

ki bo v soboto, 14. novembra 2009 ob 19. uri

**Bioterapije po metodi Zdenka Domančića**

od 2. novembra dalje (mala dvorana) Informacije 040 668 916

# Balinarji pogrešajo pokrito balinišče

Balinanje ima v občini Izola že dolgo tradicijo - preko 25 let. Takrat so balinali mladi in upokojenci. Zdaj se na baliniščih vidi več upokojencev kot mladih. Vseeno pa je žalostno, da občina nima niti enega pokritega balinišča, čeprav obljud, da bomo dobili pokrito balinišče, posebej pred volitvami nikoli ne zmanjka. Dejstvo je, da ima pokrito balinišče danes skoraj vsaka vas..

**Recesija je prizadela tudi Društvo upokojencev Izola, ki ni imelo sredstev za izpeljavo že tradicionalnega balinarskega turnirja, ki smo ga včasih organizirali ob občinskem prazniku.**

Ker pa je takrat vroč in je težko ves dan vzdržati na igrišču, kjer je 30 stopinj in več, smo ga prenesli na jesen - ob praznovanju tedna starejših občanov.

Da se ne izneverimo tradiciji smo balinarke za pomoč zaprosile Društvo upokojencev Jagodje - Dobrava in še druge sponzorje in donatorje. Uspeli smo zbrati denar za izpeljavo turnirja - toda le ženskega dela. Zagodlo nam je vreme in tako smo bili primorani seliti se v Koper, kjer so nas balinarke BK 4. julij lepo sprejele in nam omogočile izpeljavo turnirja.

Povabili smo 12 ekip, žal nekateri niso prišli, drugim je zagodila prihod prometna nesreča, tako, da smo turnir izpeljali z 9 ekipa. Vse udeleženke je pozdravil predsednik DU Jagodje - Dobrava in jim zaželel lepo druženje in pošteno borbo za medalje in darila, ki smo jih dobili od sponzorjev in donatorjev.



Tekme so bile kvalitetne in včasih prav razburljive, na koncu pa so 1. mesto osvojile balinarke Antene iz Pirana, 2. mesto je odšlo v Trto iz Sv. Antona, 3. mesto smo dosegli organizatorke iz Jagodje - Dobrave, 4. mesto pa je odšlo v Hrpelje-Kozino.

Nato smo izpeljali še tekmovanje v bližanju, kjer so bili rezultati sledеči:

1. Turk Nataša (Trta Sv. Anton),
2. Pevnik Laura (Izola),
3. Hvala Elda (DU Jagodje-Dobrava) in
4. Milinčič Radojka (DU Jagodje-Dobrava).

Ob tej priložnosti se zahvaljujemo vsem sponzorjem in donatorjem: Live - Izola, Banka Koper, Rač. servis Štajner, Avto-Jereb, Optika-Rio, Friz.salon-Anka, Hotela Delfin in Belvedere, KS Jagodje, Droga - Kolinska, Nežič Stanku in otalim, ki so pripomogli, da smo turnir izpeljali.

In, glede na vse zgoraj napisano, nam je ostala še ena velika želja, za katero pa ne vemo, ali in kdaj se nam bo sploh izpolnila.

Kdaj bomo vendarle dobili pokrito balinišče tudi v Izoli? **Nadja G.**

## Po zdravje v objekte Zveze društev invalidov

Vabimo vse člane DI Izola, da se prijavijo na razpis za KORIŠČENJE PROGRAMA OHRANJEVANJA ZDRAVJA V OBJEKTIH ZDIS ZA LETO 2010.

Prijave sprejemamo od 11. novembra do 20. decembra z obrazcem, katerega pridobijo na sedežu društva vsako sredo. Razpored kapacitet je na vpogled na oglasni deski pred društvom.

**predsednica DI Izola**

## Decembrsko vabilo v Cetore

Društvo za kulturo, šport in razvoj vasi Cetore vabi na dobrodelno prodajno prireditve »Dedek Mraz prihaja na podeželje«, ki bo 10. decembra 2009 ob 17h v Zadružnem domu v Kortah

V pripravljanju programa so združili moči učenci podružnične šole Korte, otroci vrtca Korte, gojenici glasbene šole Izola, harmonikaša iz Krkavč, otroci folklorne skupine Val Pirana ter člani društva Cetore. Učenci osnovnih šol in otroci vrtcev in treh obalnih občin so pripravili pisano paleto izdelkov za razstavo pa tudi za prodajo. Društvo za kulturo, šport in razvoj vasi Cetore zato vabi društva, šole, vrtce in posameznike, da prinesajo svoje božične izdelke na razstavo, ki bo v sklopu dobrodelne prireditve v Kortah v dvorani zadružnega doma.

Naprošamo vas, da odstopite tudi kakšen svoj izdelek za dobrodelno prodajo in obenem tudi sami določite ceno izdelka.

Info: Aleksandra 041 607 692

## Člani so zamudili priložnost - pionirji ne

Balinarski klub Korte, ki je letos nastopal v Obalni balinarski zvezi Slovenška Istra je zasedel 3. mesto in s tem nastopanje v kvalifikacijah za 2. državno ligo v članski konkurenči. Vendar je za napredovanje zmanjkal zbranost in malo tudi športne sreče, tako da so napredovali nasprotniki iz Žiri. Zato pa so bili uspešnejši pionirji, ki so nastopali v 1. državnih ligah in zasedli 6. mesto od skupaj 14 ekip. To je za takoj majhen klub kar velik in zavidajoč uspeh. Za novo sezono pa se klub pripravlja z novo kategorisko ekipo in sicer mladinci, ki naj bi tekmovali v novoustanovljeni državni mladinski ligi.



Z leve proti desni stojojo: BRŽAN SARA, ANDRIOLI BLAŽ, ŠULIGOJ TOMAŽ, HUJIČ ANEL, BOŽIČ KEVIN

## V naslednji številki:

Zaradi izjemno velikega števila prispevkov in številnih reakcij bralcev nam je v tem Mandraču zmanjkal časopisnega prostora. Zato bomo nekatere članke (o sporu med gasilci in občino, o izolskem obzidju in cerkvah, o doslej lociranih izolskih vodnjakih itd.) objavili naslednji četrtek. Tudi pesem slavljenemu bo tam.

## Uspešni dijaki in mentorji SGTS

Dijaki Srednje gostinske in turistične šole Izola so se v mesecu oktobru uspešno predstavili s svojim znanjem in spremnostmi na 56. Gostinsko-turističnem zboru v Mariboru.

Pod mentorstvom Elvire Štuve so dijaki Domen Zidar, Simon Pribac in Erika Božič na področju strežbe dobili priznanje z zlatom plaketo, med tekmovalci za smer strežbe pa so dosegli prvo mesto. Mentorica Milica Živkovič je na področju kuharstva usmerjala dijake Aleksa Zagorška, Žigo Mezgeca in Sebastjana Toplaka, pridobili pa so si priznanje z bročasto plaketo. Dijakinje Aleks Mičič, Andreja Rožnik in Valentina Franča pa so z mentorico Alenko Ladrant bile nagradjene s priznanjem za sodelovanje na področju turizma.

**Lučka Jevnikar**

## Perché abbiamo votato così...

Sono stati in molti a chiedere il perché del voto positivo che, all'ultima seduta del Consiglio Comunale, i due rappresentanti della Comunità Italiana, hanno espresso a favore dei due documenti finanziari presentati dal Sindaco. Voti che, secondo alcuni, sono stati determinanti per l'accoglimento della proposta di revisione del bilancio per il 2009 e della proposta di modifiche al bilancio di previsione per il 2010. La motivazione non è né semplice da spiegare, né - forse - da intendere pienamente. La Comunità Italiana, nel suo ruolo pubblico di interlocutore istituzionale a difesa dei diritti collettivi e individuali dei suoi appartenenti, ha sempre evitato di trovarsi nella scomoda e in fondo ingiusta posizione di arbitro di una determinata situazione politica, sia a livello di autonomia locale che nazionale. In altre parole, non ha mai voluto usare il diritto di voto specifico che le viene dalla sua posizione costituzionale, per far pendere la bilancia verso questa o verso quella opzione politica. Anche quando, da cittadini responsabili e coscienti, vorrebbero far prevalere una delle soluzioni in campo perché la ritengono di interesse prevalente per la società. Tuttavia, crediamo che il loro libero voto di suffragio politico sia stato espresso a favore di una formazione politica al momento delle elezioni amministrative contribuendo, così, ai risultati conseguiti a competizione elettorale conclusa. Risultati che, nel corso del mandato in corso, possono aver portato l'opzione politica votata sia nella coalizione vincente e chiamata a governare, sia in quella di opposizione. In situazioni del genere, quando il voto minoritario potrebbe invertire l'esistente posizione tra maggioranza e opposizione, esso deve scaturire da una attenta analisi della situazione generale, in particolare per quanto riguarda gli effetti concreti che un tale comportamento comporterebbe non solo sulla Comunità minoritaria, ma su tutta la popolazione. Nel caso concreto, i consiglieri italiani, nel decidere di supportare la coalizione di maggioranza, l'hanno fatto non per simpatie o vicinanze ideologiche, ma perché hanno valutato che cosa potrebbe significare affrontare il prossimo periodo in assenza di un documento finanziario, anche se non del tutto aderente alla situazione reale e, probabilmente, convoci di entrata gonfiate per permettere voci di spesa, forse non gonfiate, ma certamente necessarie, come le erogazioni a chi vive a carico esclusivo del bilancio comunale. Noi compresi.

Silvano Sau

## Il premio "Isola d'Istria - 2009" conferito a Livio Felluga

Il pubblico isolano ha caldamente applaudito a più riprese il conferimento del premio "Isola d'Istria - 2009" a Livio Felluga, noto produttore di vini della vicina regione di Brazzano di Cormons. Assente per motivi di salute, al posto di Livio, si sono presentati a ritirare il premio i suoi quattro figli. Maurizio, Elda, Andrea e Filippo che hanno ancora una volta riconfermato il legame del padre, classe 1914, con la terra natale di Isola abbandonata in tenera età, ma mai dimenticata. Il numeroso pubblico presente ha voluto inviare al "Grande Vecchio", come è stato definito, gli auspici per una pronta guarigione ed un arrivederci a presto in terra isolana.

Ad illustrare le finalità e la motivazione del premio, quest'anno alla sua prima edizione, il presidente della Comunità Autogestita, Silvano Sau, il quale ha ribadito che il Consiglio, nel destinare il premio a Livio Felluga, ha voluto porre in risalto l'impegno di una vita profuso nel sostenere e approfondire i valori dell'appartenenza ad una realtà territoriale, umana, storica e culturale, nonché quale significativo riconoscimento all'affermazione e allo sviluppo delle tradizioni regionali legati al vino, promuovendo con le proprie attività i valori della convivenza e dell'impegno civile e sociale.

La premiazione si è svolta durante un



concerto, sostenuto dall'Isolano Renato Chicco, al pianoforte, e dal friulano Nevio Zaninotto al sassofono. Come è stato sottolineato dalla conduttrice della serata, Ondina Pucer, due grandi musicisti per rendere omaggio ad un grande personaggio come Livio Felluga.

A conclusione della serata, tutti i presenti sono stati invitati a brindare con i vini prodotti dalla famiglia Felluga. E la festa è continuata...

## CAN Costiera su piani finanziari e referendum nel comune di Capodistria

Presieduta da Flavio Forlani, la presidenza della CAN Costiera, riunitasi a Palazzo Manzioli, ha affrontato tutta una serie di questioni attuali: dal referendum sulla proposta di frazionamento del comune di Capodistria, ai preparativi in corso per il piano culturale per il prossimo anno che la CAN Costiera inoltrerà al Ministero per la cultura di Slovenia a nome delle tre Comunità di Capodistria, Isola e Pirano. Per quanto riguarda il primo punto, la presidenza ha rilevato che anche questa volta, di fronte ad un nuovo tentativo di dividere il territorio comunale di Capodistria, nessuna richiesta di parere è stata rivolta agli organismi rappresentativi della Comunità Italiana, nel rispetto degli accordi internazionali dei quali la Slovenia è legittimo erede. Come è stato ribadito, in base allo Statuto Speciale del Memorandum di Londra del 1954, nessuna modifica dell'assetto territoriale dei singoli comuni può venir apportata se questa comportasse anche una modifica della struttura etnica del territorio e se significasse anche un peggioramento della posizione istituzionale della Comunità minoritaria. Nel corso della seduta, la presidenza è stata informata della necessità di approntare, entro la fine di novembre, i programmi culturali delle singole Comunità Autogestite di Capodistria, Isola e Pirano per il prossimo anno. Infatti, come è stato sottolineato, la CAN Costiera dovrà inoltrare al Ministero per la cultura il programma generale entro le prime settimane del prossimo dicembre. Per il momento le indicazioni di cui dispongono le CAN sono quelle di rispettare la cifra avuta a disposizione nel corso del 2009, anche se, come ribadito dal presidente, ciò andrebbe a smentire le parole del ministro per la cultura, Majda Širca, che in sede di Commissione parlamentare, ha promesso un aumento del 3%. Promessa che, tra l'altro, ha indotto la Comunità Italiana a ritirare gli emendamenti presentati in occasione dell'approvazione della revisione di bilancio per l'anno in corso. Tra le altre cose, ancora, è stato dato parere positivo ad un progetto presentato al Fondo di Ribnica che dovrebbe essere finanziato con i mezzi che, virtualmente, dovrebbero finanziare iniziative economiche a favore della Comunità Italiana.

## SCUOLA SCUOLA SCUOLA SCUOLA

Anche quest'anno, nella seconda metà di ottobre, gli alunni delle classi settima, ottava e nona hanno trascorso una settimana in uno dei centri per le attività scolastiche e parascalistiche allestiti dal Ministero per l'istruzione. Questa volta hanno conosciuto la zona del Pohorje, svolgendo attività didattiche e ricreative. Accompagnati da due insegnanti, gli alunni hanno seguito al Dom Gorenje presso Zreče le lezioni di astronomia, biologia e geografia tenute da operatori pedagogici del luogo. Hanno studiato il bosco e l'idrografia del Pohorje e imparato a riconoscere e a usare le piante medicinali. Tra le altre attività vanno ricordate pure la raccolta delle castagne e l'allestimento di un falò. Poi ci sono state le attività sportive e la vita assieme durante le lunghe serate.



## CULTURA CULTURA CULTURA CULTURA



Indovinata serata teatrale dedicata alle scenette e alle canzoni del grande comico triestino, Angelo Cecchelin. Grande l'interpretazione dell'attore Alessio Colautti che ha portato avanti lo spettacolo quasi in un esilarante assolo, senza perdere una sola battuta. Pronto ad accompagnarlo al pianoforte il Maestro Carlo Tommasi. Regia di Giuliano Zannier.

Una serata che, una volta tanto, ha riempito la sala del Teatro Comunale di Isola. Un pubblico che, dapprima ha applaudito per rivivere e riascoltare le battute del grande comico dialettale triestino, Angelo Cecchelin, ma - di scena in scena - sempre più convinto di applaudire la bravura di Alessio Colautti che, non soltanto ha saputo interpretare Cecchelin, ma ha dimostrato di possedere la capacità e la prontezza di spirito per coinvolgere a ripetizione il pubblico presente. La "Compagnia dei giovani" di Trieste è stata ospite questa volta della Comunità degli Italiani "Dante Alighieri". Come è stato ribadito all'inizio dello spettacolo, la recita isolana ha rappresentato per la compagnia una specie di prova in anteprima, visto che già a partire da questo mese saranno presenti con interpretazioni di Cecchelin sempre nuove allo storico "Antico Caffè San Marco" di Trieste.

Terza serata nell'ambito del laboratorio di storia dell'architettura isolana a Palazzo Manzioli. La prof.ssa Daniela Tomšič, della Sovrintendenza ai beni culturali di Pirano, ha rifatto il percorso storico delle chiese di Isola sul territorio comunale. Una vicenda storica, iniziata già nel periodo romano e continuata arricchendosi nel corso dei secoli successivi. A partire dalle prime notizie sul Duomo dedicato a San Mauro, e risalenti ai primi decenni del millennio scorso, fino a tutte le chiese che nei secoli successivi sono sorte sia nel centro urbano sia nelle circostanti zone rurali. Della ventina e più di edifici sacri di cui può vantarsi Isola nel corso dei secoli, oggi quasi la metà è ormai scomparsa, anche se una parte dei beni artistici e culturali sono tuttora custoditi nella sede del Duomo. La vita religiosa della nostra città e, nel suo contesto, i numerosi luoghi sacri, hanno indubbiamente consentito uno sviluppo culturale di integrazione sociale che, altrimenti, non sarebbe stato possibile. La presentazione della prof.ssa Tomšič, è stata improntata alla ricostruzione storica, urbanistica e architettonica delle chiese e dei conventi presenti sul territorio della parrocchia di San Mauro di Isola dal cristianesimo ai giorni nostri. Alla fine della serata, organizzata dalla CAN di Isola, alla studiosa isolana è stato proposto di raccogliere in una pubblicazione divulgativa tutte le conferenze finora sostenute a Palazzo Manzioli sulla storia dell'architettura isolana, visto l'interesse che una parte della popolazione sta dimostrando per l'argomento.

## SPORT SPORT SPORT SPORT SPORT

Ormai assuefatta alle coppe d'argento la squadra di basket della CI Besenghi, analogamente all'anno scorso, è terminata seconda al torneo da lei organizzato. Il tradizionale appuntamento novembrino, giunto all'11.esima edizione, si è snodato attraverso un triangolare che, accanto alla squadra di casa, ha visto la partecipazione dell'ACLI di Trieste e del Bisiaco basket di Monfalcone. Hanno vinto i triestini. In quella che era diventata la partita decisiva per il primo posto l'ACLI ha superato per 54 a 46 la Besenghi che sciaguratamente nei 4 minuti iniziali della ripresa ha dilapidato il vantaggio di 10 punti accumulato nel primo tempo, chiuso sul 32 a 22, per poi perdere in volata. Evidentemente è mancata la benzina. Altri risultati (durata delle partite 2 x 15 min.): Besenghi - Bisiaco 58 - 52, ACLI - Bisiaco 46 - 35.

R.S.

Il Mandracchio, foglio della Comunità italiana di Isola

Caporedattore responsabile: Andrea Šumenjak

Redazione: C. Chicco, M. Maurel, S. Sau, G. Siljan, R. Siljan, A. Šumenjak

Sede: Piazza Manzioli 5, Isola, Slovenia

tel., fax: (+386 5) 616 21 30, 616 21 32, sito Internet: [www.ilmandracchio.org](http://www.ilmandracchio.org)

(Il giornale è iscritto nel Registro dei media del Ministero per la cultura della Repubblica di Slovenia al No. 1143.)

## Non c'è più religione

Della gravità dei cambiamenti climatici sentiamo parlare giorno dopo giorno. Su questo problema si organizzano convegni internazionali che, sinceramente, non producono risultati confortanti. Infatti, le ciminiere delle varie industrie rimangono ancor sempre senza gli auspicabili filtri. Insomma, tra il dire e il fare c'è ancor sempre il mare. Abbiamo saputo che i grandi esperti di condizioni climatiche se la prendono pure con il petro delle vacche perché considerate fintroppo scoreggione e perciò emetterebbero troppo calore. Fortuna di noi isolani è che quasi non conosciamo più l'aspetto della vacca. Al punto attuale possiamo prendercela con tutti gli esseri viventi tranne che con noi stessi perché i veri colpevoli non possono essere chiamati in causa. Abbiamo letto pure che causa il surriscaldamento del nostro pianeta si rischia di rovinare certe regioni vinicole. Ecco che in Francia nel cuore della Borgogna un artista americano collaboratore di Greenpeace al fine di mobilitare l'opinione pubblica sulla gravità dei cambiamenti climatici ha proposto una singolare protesta spogliando completamente nudi tutti i non pochi partecipanti alla stessa. Però non ha pensato a quanto calore produceva questa sua "artistica" protesta.

Gianfranco Siljan

## ATTIVITÀ COMUNITARIE

### Manifestazioni culturali a Isola

**Giovedì, 12 novembre, ore 18.00,  
Palazzo Manzioli**

MEGLIO PREVENIRE CHE CURARE - Incontro con il dott. Felice Žiža. Dopo l'introduzione all'argomento, il medico chirurgo dell'ospedale Generale di Isola darà spazio alle domande dei presenti. Organizzazione: CI Dante Alighieri.

**Venerdì, 13 novembre, ore 19.00,  
Palazzo Manzioli**

Inaugurazione della mostra personale di Sandra Kump Crasnich. La mostra rimarrà aperta sino al 27 novembre 2009. Organizzazione: CAN Isola.

**Sabato, 14 novembre, ore 18.00,  
Palazzo Manzioli**

FESTA DI SAN MARTINO - Ospiti della serata, oltre al Coro Haliaeum della CI PBDU, il Coro misto della CI G. Tartini di Pirano e il gruppo "Evergreen" della Comunità di Moimano. Per tutti i presenti degustazione dei vini novelli e la "magnifica capussi". Organizzazione: CI P. Besenghi degli Ughi.

**16-21 novembre**

**SETTIMANA DEDICATA A SAN MAURO, PATRONO DI ISOLA**

Lunedì, 16 novembre, ore 17.00,

Galleria Krajcar

L'ISOLA DI SAN MAURO - Inaugurazione dell'esposizione fotografica. La nostra cittadina vista attraverso l'obiettivo di vari fotoamatori. La mostra rimarrà aperta 10 giorni. Organizzazione: CI Dante Alighieri.

**Martedì, 17 novembre, ore 18.00,  
Ex Scuola Italiana**

TECNICHE ALTERNATIVE DI RILASSAMENTO - Conferenza di Elena Bubola. Aiutiamoci a star meglio! Organizzazione: CI Dante Alighieri con UI - UPT.

### Altri eventi

**11-14 novembre 2009 - Capodistria, Palazzo Tacco, sede del Museo Regionale**

HISTRIA IN LIBRIS - Fiera internazionale del libro. Esposizione e vendita di libri, serate dedicate alla storia e alla letteratura d'Istria, laboratori creativi per ragazzi. Sedi e manifestazioni nell'ambito

della Fiera: Museo Regionale di Capodistria (esposizione e vendita di libri, serate dedicate alla storia e alla letteratura d'Istria, laboratori creativi per ragazzi), Archivio regionale di Capodistria (laboratorio creativo per ragazzi), Galleria Medusa (laboratorio creativo per ragazzi), Biblioteca centrale Srečko Vilhar - Biblioteca per ragazzi (laboratorio creativo per ragazzi), Teatro Capodistria (laboratorio creativo per ragazzi), Palazzo Gravisi - sede della CI "S. Santorio" Capodistria (presentazione della fondo librario della Biblioteca civica di Capodistria).

Orario:

Mercoledì 11 novembre, ore 18.00 - inaugurazione

Giovedì 12 e venerdì 13 novembre, 9.00-20.00

Sabato 14 novembre, 9.00-18.00

## Biblioteca LOVISATO

**Biblioteca Domenico Lovisato -**

Lunedì e giovedì 10.00 - 13.00.

Martedì dalle 15.00 alle 18.00

Mercoledì e venerdì 16.00 - 19.00.

**Sala di lettura** - dal lunedì al venerdì dalle ore 17.00 alle 20.00.

### Ora della fiaba

Martedì, 3 novembre 2009, a Palazzo Manzioli, alle ore 17.00 inizia il programma dedicato ai bambini di età compresa tra i 4 e gli 8 anni, intitolato C'era una volta... Laboratorio didattico sul mondo incantato della fiaba e altri racconti tenuto dalla mentore Katja Dellore. Si prega di contattare la segreteria della CAN al num.tel. 05/6162131 per le iscrizioni, dato che il numero di posti disponibili è limitato.

## Aula INFORMATICA

Aperta al pubblico previo accordo con il responsabile.

## Corso di informatica

Il corso di informatica per adulti è tenuto da Mario Sancin. Per le iscrizioni prega di contattare la segreteria della CAN ( tel. 05/6162131).

## Uscite dei gruppi

Sabato e domenica 21 e 22 novembre

Il coro Haliaeum parteciperà alla rassegna della Corale di San Ginesio (Marche).

# LIBRARNA ne mara dežja

In ker vremenoslovci za to soboto napovedujejo dež bomo knjige spravili na suho do naslednje sončne sobote. Čeprav smo LIBRARNO "odprli" zato, da se znebimo nekaterih knjig, se je zgodilo ravno obratno. Zdaj jih je še veliko več in obeta se res lepa ponudba prese netljivo dobrih in aktualnih knjig. Seveda pa še vedno prevladujejo knjige iz sedemdesetih let in še kakšna starejša, zato sobotni sprehod po Ljubljanski ulici ne bo dolgočasen. Seveda, če ne bo dežja in bomo knjige lahko primerno razstavili.

**Če bi tudi vi radi ponudili svoje knjige drugim bralcem nas o tem obvestite na uredništvo Mandrača ali pa preprosto pridite tja, od 10. ure dalje. Seveda, če ni dežja.**

Zbiramo tudi ideje za decembske praznične dni.

D.M.

## KRIMINALIJE

### Skobec umrl brez veze

Po skoraj šestih letih se je končal postopek proti Izolanu, ki je med pticelovom najverjetnejše iznakazil skobčevko, ki mu je, kot je bilo ob začetku postopka predstavljeno, pokončala na limance ujetega ptiča. Skobčevka sicer sodi med zaščitene vrste ujed, vendar se je postopek tako dolgo vlekel, da na koncu niti priče niso bile več dovolj prepričljive in tako je tožilstvo umaknilo predlog za uvedbo postopka, saj preprosto ni imelo dovolj trdnih dokazov za obtožnico. Dogodek, ki je pred dobrimi petimi leti tako razburil obalno javnost je tako postavljen ad acta, obtoženi je oproščen, edini, ki je vse to plačal z življenjem je skobec.

### Eno in isto

Nekateri so preprosto brez domišlje. Tako je prejšnji teden še en, zaenkrat še neznani storilec iz parkiranega osebnega avtomobila ukradel avtoradio znamke Sony. Policisti primer raziskujejo in bodo podali kazensko ovadbo, avtoradio pa bo prej ali slej prišel na črni trg in takrat ...

### Iskali so ga pa izpustili

Včasih je težko razumeti pata pravice in prava. Tudi v primeru, ko so Kozinski policistci izsledili moškega, za katerega so Izolski policistci razpisali iskanje, in sicer zaradi suma storiteve več kaznivih dejanj vlomov v lokale na območju Izole in Pirana. Iskanemu so odvzeli prostost, z njim so opravili vse postopke, potem pa so ga izpustili. Seveda pa bodo zanj podali kazensko ovadbo.

### ALKO

: 0.73, 0.58 (oba pridržana po čl. 238/B ZVCP) in 0.46 in 0.35 mg/l

### MANDRAČ je tednik Izolanov

Naslov: Veliki trg 1, 6310 Izola, TRR: 1010 0002 9046 354

tel. 05/ 640 00 10, fax: 05/ 640 00 15,

elektronski naslov: <http://www.mandrac.si>;

email: urednistvo@mandrac.si

Odgovorni urednik: Aljoša Mislej

Uredništvo: Aljoša Mislej, Darijan Gorela, Boštjan Mejak, Žarko Kovačič, Drago Mislej, Marjan Motoh (karikaturist), Saša Stepanov (foto), Edvard Dečman (foto)

tehnični urednik: Davorin Marc email: [sektor.tehnika@mandrac.si](mailto:sektor.tehnika@mandrac.si)

Tednik izhaja v nakladi 2000 izvodov, cena 1,20 EUR. / Polletna naročnina: 29 EURO.

Založnik: GRAFFIT LINE d.o.o., Izola; tel.05/ 640 0010 / Prelom: Graffit Line

Vpis v razvid medijev Ministrstva za kulturo RS, pod zaporedno številko 522.

# Gojkova skrivalnica



Prejšnji teden ni bilo kaj odgovarjati, saj smo le pokazali staro razglednico Viližanskega zaliva. Tokrat pa Vas sprašujemo. Zgodovinarji pravijo, da se izolsko obzidje ni nikjer ohranilo, mi pa smo ga vendar našli, čeprav morda ni čisto izolsko. Pa vendar, ali veste, kje v Izoli se nahaja to imponantno obzidje oziroma ta zid?

## MALI OGLASI

Objavljene in tudi druge Male oglase lahko prebirate na strani [www.mandrac.si](http://www.mandrac.si) v rubriki mali oglasi.

### NEPREMIČNINE

#### PRODAMO

- Stanovanje v Jagodju zamenjam za stanovanje v starem delu Izole. tel 040 128 199

- V Izoli ugodno prodamo sončno 3 sobno stanovanje, 60 kv.m., s čudovitim razgledom, zastekljen balkon, kopalnica komplet prenovljena. Tel. 041/345634 ali 040/ 385529

- Stanovanje v Izoli v centru prodam. Velikost 58 m<sup>2</sup>, 4.nadstropje, pogled na morje. tel 070 872 901

#### ODDAMO

- Oddam v Jagodju trisobno stanovanje (+ dnevna) za daljše obdobje. 031 439 738

- Oddamo opremljeno stanovanje v Jagodju-Dobrava za dve osebi do 1.6.2010. tel 041 818 675

- Ljubljana(Šiška) oddam opremljeno sobo s souporaboj kuhinje in kopalnice. tel 031 389 751

- STANOVANJE IZOLA-JAGODJE, za 2 osebi, kompletno opremljeno cca. 40m<sup>2</sup>, pritlije hiše, lasten vhod, soba, kuhinja z jedil, hodnik, kopalnica, centralno ogrevanje, internet. Kontakt: Majda 041 644 287

- V Izoli oddam 2 sobno, opremljeno stanovanje za daljše obdobje. tel 031 858 826

#### NAJAMEMO

- Zdravnica nujno vzame v najem sobo ali garsonero v Izoli od 20. oktobra naprej za dobo 6 mesecev. Kontakt : 041 435 207

## DEL

- Nudim oskrbo in pomoč na domu starejšim in bolnim. Tel.040 397 332

- Likam na domu. tel 041 939 136-

- Nujno potrebujem kakršnokoli delo.

Znam delati na polju in za stroji, sem zanesljiv in delaven. Tel. 031 792 316

- Mamica srednjih let, izobražena, čista, poštena, nudi pomoč v gospodinjstvu ali pomoč starejšim osebam pri vsakdanjih opravilih, najraje v Kopru ali okolici Tel: 041 234 591

## VOZILA IN PLOVILA

- Kupim rabljeno vozilo za 1500EUR. tel 040 224077

- Prodam jadrnico Murphy 26C. Dobro ohranjena, SI zastava, privez v Izoli, vsa osnovna oprema, gennaker, letnik 1998, kontakt na 031 369 728

- Prodam Renault 5 campus 1.1, poreklo Francija, bele barve, 5vrat, dobro ohranjen, letnik 92, 164.500km, za 271 EUR. tel 040 638 217 ali 031 583 881

- Prodam Citroen Bx 1,5 TGE, poreklo Francija, v voznom stanju, ne registriran, letnik 94, 157.000km za 230 EUR. tel 040 638 217

- Prodam Citroen Xara letnik 2002, dobro ohranjen. Cena po dogovoru. tel 041 653 946 ali 031 583 881

- Kupim dobro ohranjen osebni avto, enoprostorec, s sedmimi sedeži. Tel. 041 608 765

## RAZNO

- Sedežno garnituro 3+2 raztegljivo prodam. tel 070 872 901

- 2 NOVA jogija. še zapakirana, kupljena po znižani ceni 30 EUR za kos/redna cena 60EUR/ prodam 10% ceneje. tel 041 210 920

- Prodam sušilni stroj Sidex, skoraj nov za 250 EUR. tel 05/ 641 92 42

- Kupim še dobro ohranjen štedilnik na drva. tel 041 638 292

- Nudim pomoč na domu. tel 05/ 639 56 70

- Prodam oljčno olje 041 713 870

- Nov, originalno zapakiran pomivalni stroj Gorenje GV 63222 prodam za 300 Eur. (Igor 031 342567)

- Prodam mlin za grozdje. tel 05/ 641 6316

- Prodam rabljeni mlin za grozdje in plastično kad za kmetijo 300 litrski. Tel 041/828605

- Napihljiv grad, primeren za otroško igranje, oddajam v najem za prreditve, rojstne dneve in podobno. Tel.: 041 695 605

# NLB Družinski varčevalni paket

Poslovalnica Izola  
Trg republike 3  
Tel.: 05 663 06 00



[www.nlb.si/druzinski-varcevalni-paket](http://www.nlb.si/druzinski-varcevalni-paket)

Vsem zakaj.

NLB d.d., Trg republike 2, 1000 Ljubljana



Motohov kot



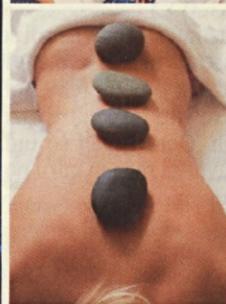
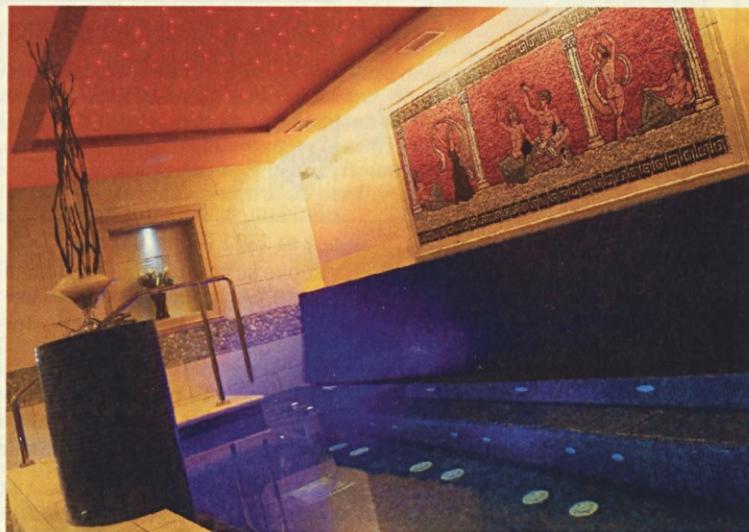
Martin je letos prišel med dva vikenda. Prvega smo že pretekli na Martino-vem teku, ki ga je uspešno organiziral Center za šport. Sodelovalo je 240 tekačev in sprehajalcev iz različnih koncev naše dežele, med najhitrejšimi pa smo imeli tudi Izolane.



Tudi ta vikend bo precej Martinov, vendar so glavne veselice že mimo. Zato pa bomo bolj kulturni. Ta petek pa bomo kulturno martinovali s skupino Vruja, ki bo v kulturnem domu predstavila nov album. Povabili so tudi nekaj gostov, med katerimi bo tudi "istrski" Rudi.



**WELLNESS & SPA MIRTA**  
SAN SIMON HOTEL RESORT



Vaš zaliv miru.  
Ob morju, v naravi.

**WELLNESS & SPA MIRTA**

Sprostilne masaže • Terapevtsko zdravilni program • Nega rok • Nega nog • Depilacija • Nega telesa • Nega obraza in dekolte-ja • Savna center: zeliščna savna, suha finska savna, infra rdeča savna, "rimska" parna kopel.

Info tel. 05 660 3400

**SAN SIMON**  
HOTEL RESORT

**URNIK** Vsak dan: od 14. do 21. ure  
Sreda: zaprto

Hoteli Bernardin d.d.  
PE SAN SIMON RESORT  
Morova 6a, 6310 IZOLA

[www.sansimon.si](http://www.sansimon.si)